

nuestra arquitectura

7

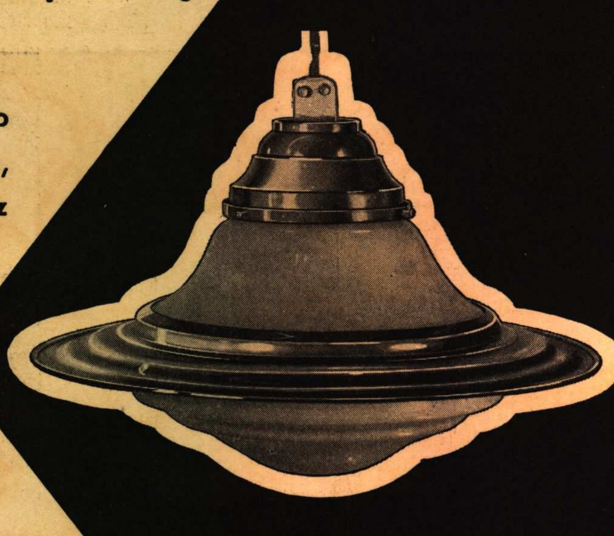
julio de 1934



ARTEFACTO Mazdalit

UNA NOVEDAD PARA MODERNIZAR SU ILUMINACION

Ideal para la iluminación de pequeños locales y el hogar



El MAZDALIT es un novedoso, moderno y práctico artefacto para aplicar a cualquier portalámparas colgante, científicamente diseñado para rendir el máximo de luz al menor costo posible.

En dos minutos podrá Vd. transformar un simple pendiente anticuado y molesto a la vista, en un artístico y económico artefacto de luz difusa.

Por medio de este artefacto, cuyo precio es menor que el de uno común cualquiera, podrá Vd. disfrutar de los beneficios de una iluminación correcta en cualquier pequeño local o cuarto del hogar.



ELECTRICISTAS:

En su zona hay un sinnúmero de oportunidades para colocar estos artefactos, por su precio reducido



Av. ROQUE SAENZ PEÑA 636. — BUENOS AIRES



No se engañe Vd.!

GAS

es siempre

EL FUEGO IDEAL

Un estudio comparativo de valores caloríficos, de su aprovechamiento y derroche - recordando que distinto a los demás combustibles, Gas se aprovecha desde el momento de encendimiento y se proporciona en las exactas cantidades requeridas - le convencerá rotundamente que

GAS NO TIENE RIVAL

EN

POTENCIA

ECONOMIA

AJUSTE

RAPIDEZ

PRESTEZA

EFICACIA

ADAPTABILIDAD

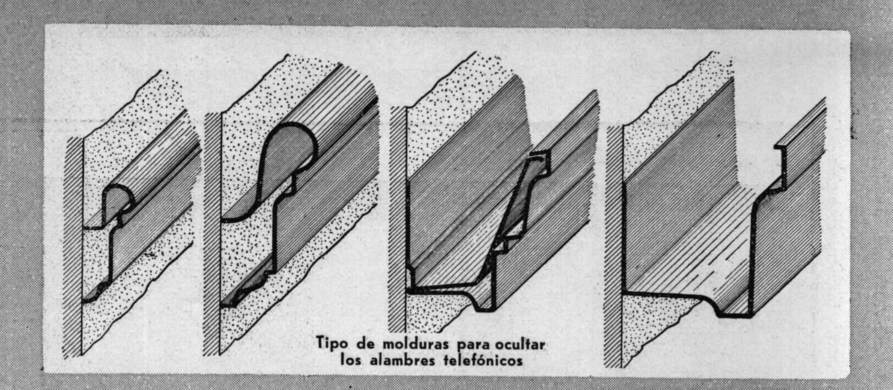
Y SEGURIDAD

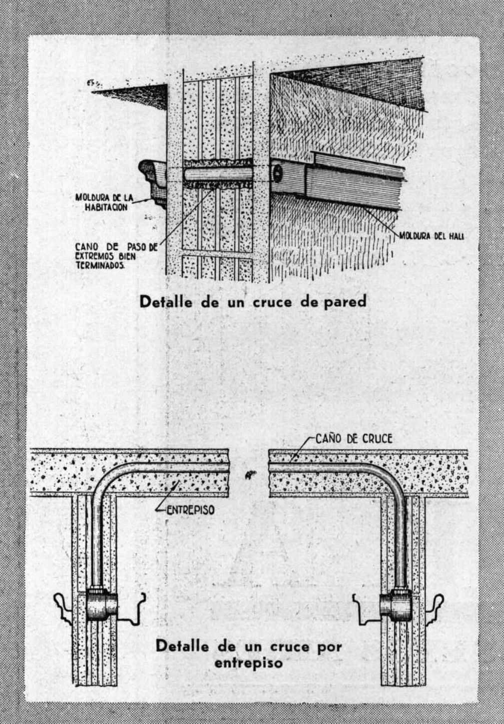
PIDANOS INFORMES DETALLADOS

Compañía Primitiva de Gas

ALSINA 1169

U. T. 37, Riv. 4760


Tipo de molduras para ocultar los alambres telefónicos



Detalle de un cruce de pared

Detalle de un cruce por entrepiso

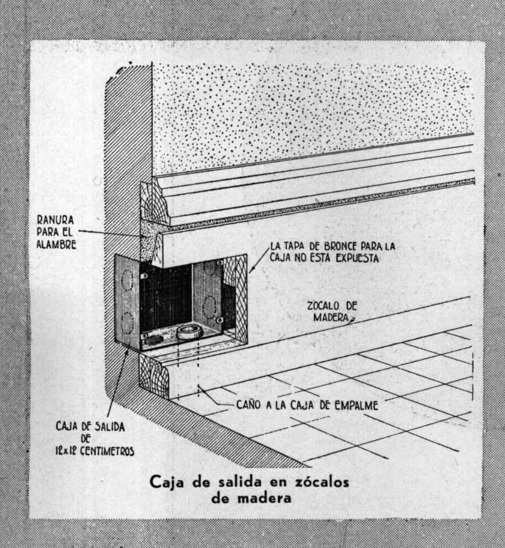
INSTALACION DE

El progreso que ha tenido el sistema telefónico moderno y la constante demanda del público por el servicio telefónico hace necesario, la provisión de facilidades adecuadas para suplir satisfactoriamente los requerimientos de servicios indispensables.

Esto se refiere especialmente a aquellos edificios que contarán con un número apreciable de aparatos telefónicos.

En consecuencia al proyectar nuevos edificios o la reconstrucción de los existentes es necesario la provisión de las comodidades adecuadas para la instalación del equipo telefónico en la misma forma como se hace para los servicios de aguas corrientes, luz y fuerza o gas que son, en suma, servicios análogos.

La provisión de comodidades para el servicio telefónico, durante la construcción de un edificio hace posible la ocultación de los cables y alambres, mejorando, por lo tanto, el aspecto general del mismo y de sus oficinas. La protección mecánica de los cables y alambres, sirve para prevenir interrupciones del servicio. La flexibilidad proporcionada por tales comodidades, hace posible los cambios o modificaciones frecuentemente necesarios en la ubicación o número de teléfonos, para cubrir los diversos



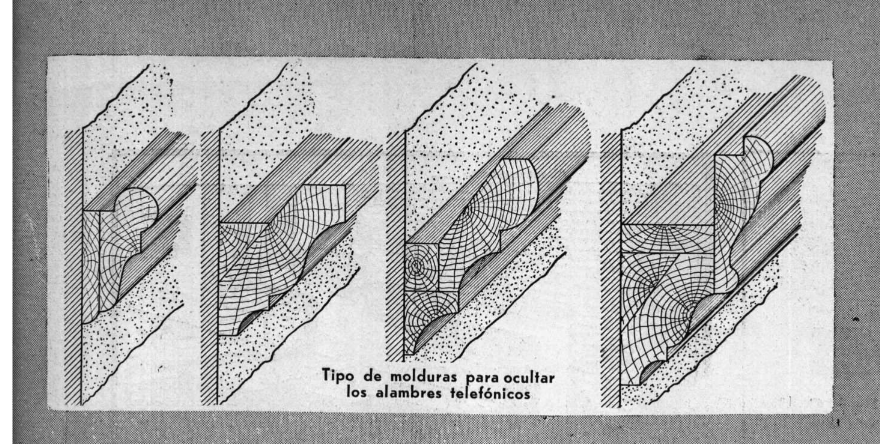
Caja de salida en zócalos de madera

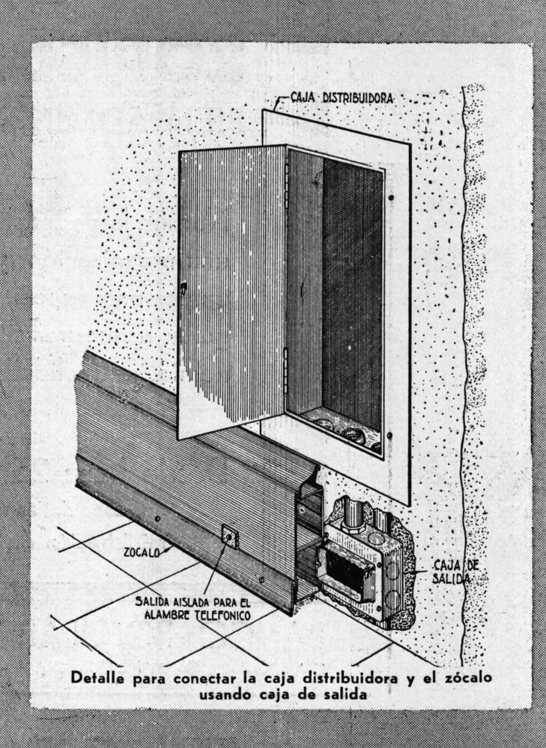


●

CIA. UNION

del Río de


Tipo de molduras para ocultar los alambres telefónicos

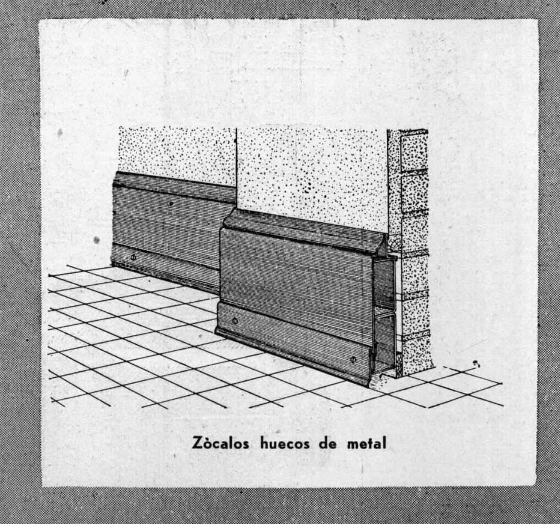


Detalle para conectar la caja distribuidora y el zócalo usando caja de salida

TELEFONOS EN EDIFICIOS

requerimientos de servicio, sin necesidad de perforaciones de paredes y pisos ya terminados evitando la exposición de alambres y cables en oficinas y patios, y la desfiguración de paredes y adornos por los aparatos anexos que la instalación de alambre implica.

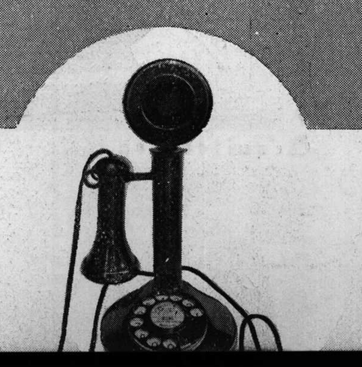
La Compañía Unión Telefónica ha creado una oficina que puede en cualquier momento propiciar conferencias entre arquitectos, ingenieros o propietarios con sus propios ingenieros a fin de poder señalar recomendaciones para la distribución de servicio telefónico. Un sistema que resulta muy conveniente y económico para ocultar los cables telefónicos y facilitar su tendido de una habitación a otra y permite utilizar un mínimo de material es el uso de canales de conducción por medio de los zócalos y molduras, el cual se utiliza principalmente en pisos de superficie reducida donde sea probable que las mesas o escritorios se coloquen contra las paredes, y es especialmente recomendable para aquellos edificios a reconstruirse, donde no sea factible proveer la cañeria debajo de los pisos; para tales casos la Compañía Unión Telefónica tendrá el mayor agrado de aconsejar y discutir sobre el sistema más eficaz y conveniente para cualquier clase de edificio.


Zòcalos huecos de metal

Oficina de Servicio Comercial
H. C. Woolley
DEFENSA 143 Telef. Av. 7909

TELEFONICA

la Plata





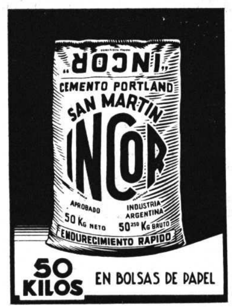


'INCOR'

EL CEMENTO ARGENTINO DE ENDURECIMIENTO RAPIDO

El cemento 'INCOR' permite ganar tiempo y dinero en la construcción de las obras. El hormigón elaborado con 'INCOR' ofrece pasadas las 48 horas, mayor resistencia y seguridad que el hormigón de cemento común a los 7 días, lo que facilita la pronta terminación de la obra.

Esta rapidez constructiva significa una ganancia para el arquitecto, ingeniero o constructor, porque realiza la obra en un tiempo menor, y para el propietario porque percibe mucho antes la renta de su propiedad.



✶ Alta resistencia - Rapidez constructiva - Mayor seguridad

COMPAÑIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND

★ FABRICANTES DE LOS CEMENTOS "SAN MARTIN" E "INCOR" APROBADOS ★

RECONQUISTA 46 ★ U.T. AV. (33) 5571 AL 5576 ★ BUENOS AIRES

I-CE-8



DIRECTOR: W. HYLTON SCOTT - SARMIENTO 643 - BUENOS AIRES



nuestra arquitectura

SUMARIO:





7

DIRECCIÓN DE LOS COLABORADORES DE ESTE NÚMERO

Antonio U. Vilar. - L. N. Alem 2216, Buenos Aires
Geza Tauszig. - Corrientes 222, Buenos Aires
Wladimiro Acosta - Tucumán 331
Lamarca y Blagovestchensky. - Florida 671

TARIFA DE SUSCRIPCIÓN

Por un año	10	pesos
Número suelto	1	"
Número atrasado	2	"
Exterior por un año	12	"
Exterior número suelto	1.20	

Julio de 1934

La ciudad individualista

expresión, por una parte, de las fuerzas ciclópeas de producción que ha provocado el capitalismo industrial, y de su concentración formidable; y revelación, por otra, del trágico desorden en que esas fuerzan actúan, se entrechocan... y nos trituran





nuestra arquitectura

AÑO 5 BUENOS AIRES, JULIO 1934 NUM. 60

COMERCIO DE ASALTO

El desarrollo rapidísimo de nuestras ciudades, comparable sólo al de las ciudades de los Estados Unidos, como que los mismos factores han jugado en ambos casos, han determinado también problemas semejantes en lo que se refiere a las industrias constructivas.

En un tiempo fué una verdadera profesión en los Estados Unidos el construir casas para vender, en base a materiales inferiores; pero el sistema dió los frutos agrios que eran de esperarse, y al final los compradores se volvieron tan desconfiados que ya no adquirían una casa construída para vender, a menos que conocieran la forma en que había sido levantada o que les mereciera confianza la empresa que la habia edificado. Esta reacción fué tan manifiesta, que algunas compañías responsables que levantaban casas con fines especulativos pero con materiales honestos, ponían en las puertas interiores de la vivienda o en algún otro lugar visible, el nombre de los constructores, haciendo propaganda alrededor de la garantía que significaba ese nombre. Era una verdadera marca con que se respaldaba la "legitimidad del producto."

Ya hemos dicho alguna vez que las grandes dificultades que se experimentan en materia de vivienda, tienen su origen en el carácter especulativo de la construcción y en que la habitación del hombre debía ser más bien un servicio público que una actividad individual. De esos dos pecados originales, arrancan todas las dificultades: el enorme valor del terreno que se encarece de manera fantástica al convertirse de rural en urbano, enriqueciendo a parásitos intermediarios y especuladores, en detrimento de los intereses del verdadero consumidor, que es en este caso el habitante; la división de los lotes en formas absurdas de 10 varas de frente por fondos que no terminan, consecuencia del respeto sagrado a la propiedad de la tierra, secuela de la identidad de los intereses de los grandes propietarios con gobernantes indígenas; el alto interés del dinero para la construcción, consecuencia forzada del carácter especulativo de la industria. Los demás vicios son simples derivados de estos principales; entre ellos podría contarse la consideración por los "distinguidos martilleros" que hacen de urbanistas, género de bípedos dañinos que con una cháchara de papagayo se ingenian para embaucar a los pobres diablos, haciéndoles pagar por un pedazo de suelo para el rancho el

triple de lo que vale; es la realidad tangible de las "fuerzas vivas" representadas por el propietario especulador del suelo, por el "distinguido martillero", por el escribano y por el banco encargado de cobrar las mensualidades y eventualmente por el ave negra, cuando el pobre diablo se ha enredado en una maraña de finanzas que no comprende y ha llegado el momento de que el propietario apriete las clavijas para quedarse con el terrenito y con las mensualidades.

Pero no es de estas consecuencias que queremos ocuparnos hoy, consecuencias que son soportadas por el habitante mismo, sino de aquellas otras que afectan a los profesionales y comerciantes de la construcción.

El afán desmedido de ganancia, de lucro, que anima a la mayoría de los que hacen construir con fines especulativos y la ausencia de control efectivo, afecta en primer lugar al arquitecto de dos maneras: porque el especulador tiende a ganar también sobre sus honorarios, reduciéndolos todo lo que puede; y porque presiona sobre él para que prefiera las soluciones que aseguran renta, así sea en desmedro de lo que aconseja la higiene, la técnica o su sano criterio profesional. Digamos que en esta lucha desigual, el arquitecto es la víctima, pues la necesidad de ganarse la vida lo obliga casi siempre a ceder; víctima indefensa, pues si por casualidad pertenece a alguna asociación profesional, es más que probable que ésta esté empeñada en pequeños menesteres comerciales ajenos al interés de sus asociados.

En segundo lugar esta situación afecta hondamente al industrial honesto; la necesidad de construir barato para sacar una gran renta, determina la aparición de un comercio intérlope, al margen del comercio honrado; son un día los incineradores que echan humo por todas las bocas y que no queman la basura; es la calefacción que no tiene de tal sino el nombre, porque se han reducido de tal manera la calidad de sus materiales y las superficies de calefacción, que más que un equipo para prestar un servicio útil, se convierte en un engaña pichanga para el inquilino; son, en una palabra todos los materiales deshonestos, inservibles, falsificados, con que un comercio improvisado y de lance, compite con el comercio responsable en base a precios baratos; y entonces no quedan sino dos caminos: bajar los precios de los artículos buenos hasta el límite de los que no sirven, o perder las órdenes que van a manos de los salteadores de la construcción.

No será milagro que la casa así levantada pierda al poco tiempo la mitad de su valor; fué proyectada sobre un terreno caro y de forma inservible; el espacio útil fué dividido por su arquitecto, bajo la presión del propietario, en muchos más ambientes que lo que permitía el espacio, para que el aviso pudiera rezar "Departamento con cuatro habitaciones, etc...."—; fué construída con materiales inferiores y con equipos pésimos; y si bien su apariencia es muy superior a la realidad, el engaño sólo dura el tiempo necesario para que la casa "funcione" en manos del inquilino; entonces todos los defectos escondidos empiezan a aparecer; las paredes se humedecen y descascaran; la pintura se cae, el incinerador echa humo; el parquet se levanta; los ruidos todos de la casa repercuten de piso en piso; el calor es insoportable en verano y los vistosos radiadores son en invierno nada más que un adorno; y el inquilino escamado sólo espera la terminación del contrato para escapar del clavo.—Pero mientras tanto y en base a la elevada renta momentánea, el dueño de la casa la ha vendido a un incauto que pagó por ella no lo que vale, sino lo que parece que vale.

Quienes se han beneficiado en todo este proceso? El especulador de la tierra y el especulador de la construcción: es decir, dos parásitos—¿Y quiénes han salido perjudicados? El industrial, el inquilino y el arquitecto, es decir, el que produce los materiales, el consumidor y el profesional.

¿Cuánto durará todo esto? Lo que duran todas las injusticias: exactamente el tiempo que perdure la paciencia de las víctimas resignadas.

W. HYLTON SCOTT



La terraza jardín del 8º piso mirando al río. Se ven las usinas de la Italo y de la Chade.

UNA CASA DE RENTA

Por el Ing. Antonio U. Vilar

Querido amigo Scott:

Accedo a su pedido de escribir algo sobre la casa de L. Alem 2228, porque la planta que publica Vd. hoy tiene motivos o razones que no se ven a simple vista y que creo de interés.

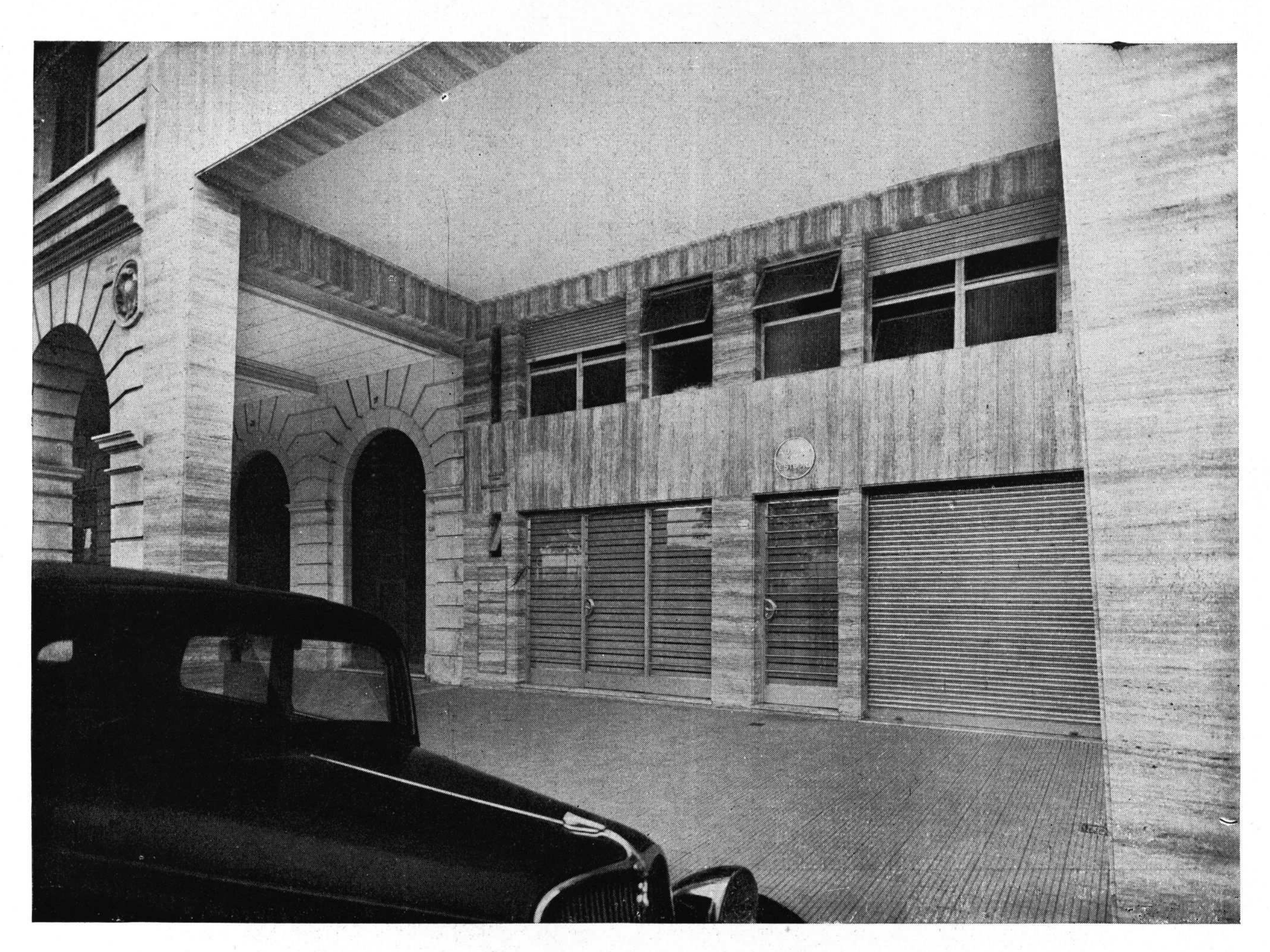
Hace ya tiempo que me presiona la idea de trabajar sobre ciertos tipos de plantas relacionadas no sólo al problema aislado de la casa de departamentos, sino también a une serie de otros problemas que creo indispensable resolver a la vez, si queremos esforzarnos por salir del caos que es la ciudad actual y en consecuencia su vivienda, o viceversa (lo dejo a gusto del lector).

Partiendo del hecho, por el momento inevitable, de nuestras "manzanas" con sus dimensiones de más de 100 metros por lado y sus lotes de 10 varas de frente y considerando como racionales las alturas de reglamento, creo que la planta más inteligente es aquélla que "viva" solo del frente y del contrafrente suprimiendo patios laterales tan reglamentarios como se quiera, o usándolos sólo para aire y no para luz o sol (dependencias, no dormitorios). Como esta solución no permite una planta profunda sino la de un local principal que de a la calle y otro interno contiguo que de al contrafrente, obliga a desperdiciar todo el terreno sobrante, lo que no sólo se convierte para el propietario en el mejor negocio de "aprovechamiento" del terreno (aunque él no lo crea), sino que va procurando para la desgraciada ciudad el beneficio indiscutible y anhelado de la manzana en anillo, es decir, hueca, con un gran patio común casi tan amplio como una plaza, que libere a las habitaciones interiores del aspecto de prisiones que tienen ahora y les permita ver un poco de cielo, de naturaleza y de orden en el interior de la manzana.

En esta forma que propende a que todos los departamentos den a la calle sin contar con patios laterales, no se corre riesgo al levantarse altos edificios linderos con medianeras llenas, circunstancia que en la actualidad está arruinando a más de un propietario al ahogarle sus tragaluces.

Cuando el propietario en su ignorancia sobre estas cosas insiste en el "aprovechamiento" máximo de su terreno, es fácil convencerlo de su error sin necesidad de grandes razonamientos. Bastará mostrarle el desastre de renta que son hoy todos los edificios donde el terreno se ha "aprovechado" con superficie cubierta hasta el último rincón y constituyen un nuevo Buenos Aires desalquilado. Luego haciéndole notar la circunstancia de que el público ya va sabiendo demasiado lo que es buena orientación, luz, aire, entretenimiento fácil de la casa, etc., y ya no se engaña con el número de piezas; pero exige la clase de esas piezas aunque sean pocas.

Por otra parte la construcción del departamento interior cuesta lo mismo que la del departamento a la calle,



LA RECOBA

pero no sólo "vale" mucho menos, sino que desmejora al departamento del frente, acarreando servidumbres de vistas, condominio y otras cosas que el público ya está harto de soportar y que hoy tiene muy en cuenta al analizar las bondades de una vivienda.

Con lo que cuesta un edificio con departamentos interiores se pueden hacer dos o más edificios de departamentos con igual o menor superficie cubierta y mejorando o afirmando más el negocio, pues si bien hay un recargo en la inversión para terreno, es prácticamente más importante el perjuicio de depreciación que sufrirá la propiedad en un terreno "aprovechado" con departamentos interiores y esta depreciación no es sólo inicial sino que se agravará cada vez a medida que se generalicen los departamentos a la calle con contrafrente al gran patio interior, salvo que se trate de terrenos extraordinariamente valiosos o centrales.

Y considerando el caso de tener que vender edificios de renta, basta pensar en la diferencia de impresión que produce un edificio de 8,66 de frente por el que se pide sensiblemente el mismo precio que por 2 ó 3 edificios de igual frente y aspecto, pero con departamentos todos a la calle, incomparablemente superiores a los del primer caso.

Con la base del departamento único en los terrenos de 8,66 llegamos también a otro beneficio indiscutible no explotado todavía como es el de poder standardizar la planta, asunto sobre el que me extenderé en otra ocasión y cuyas posibilidades crean un nuevo mundo al abrirnos el único camino para mejorar y perfeccionar francamente la construcción actual (que se encuentra muy lejos de lo que debía ser).

Con la actual variedad, desordenada e inconsciente, encarecemos enormemente la vivienda y nos alejamos de la perfección; porque sólo es posible aprovechar las experiencias de una planta o tipo de construcción cuando puede insistirse sobre ese mismo tipo, como sucede con la construcción de automóviles.

La casa standarizada que en lugar de atacar la personalidad la defiende, quiere decir, "casa relativamente perfecta" y no exige una disposición absolutamente repetida; pues ha de permitir una cierta elasticidad, no para satisfacer caprichos, pero sí para asegurar una máxima eficiencia, teniendo en cuenta ciertas diferencias humanas inevitables.

El terreno de 10 varas no permitiría en estas condiciones departamentos grandes en una planta que "vivan" sólo del frente y del contrafrente; pero será posible adoptar dos plantas para una sóla familia o hacer directamente el departamento en dos plantas, salvando siempre la ventaja cada día más valiosa de disponer en el contrafrente de ese amplio espacio libre sin servidumbres, el cual suprimirá los terrenos mal orientados, dándoles el sol de que carecen en sus frentes.

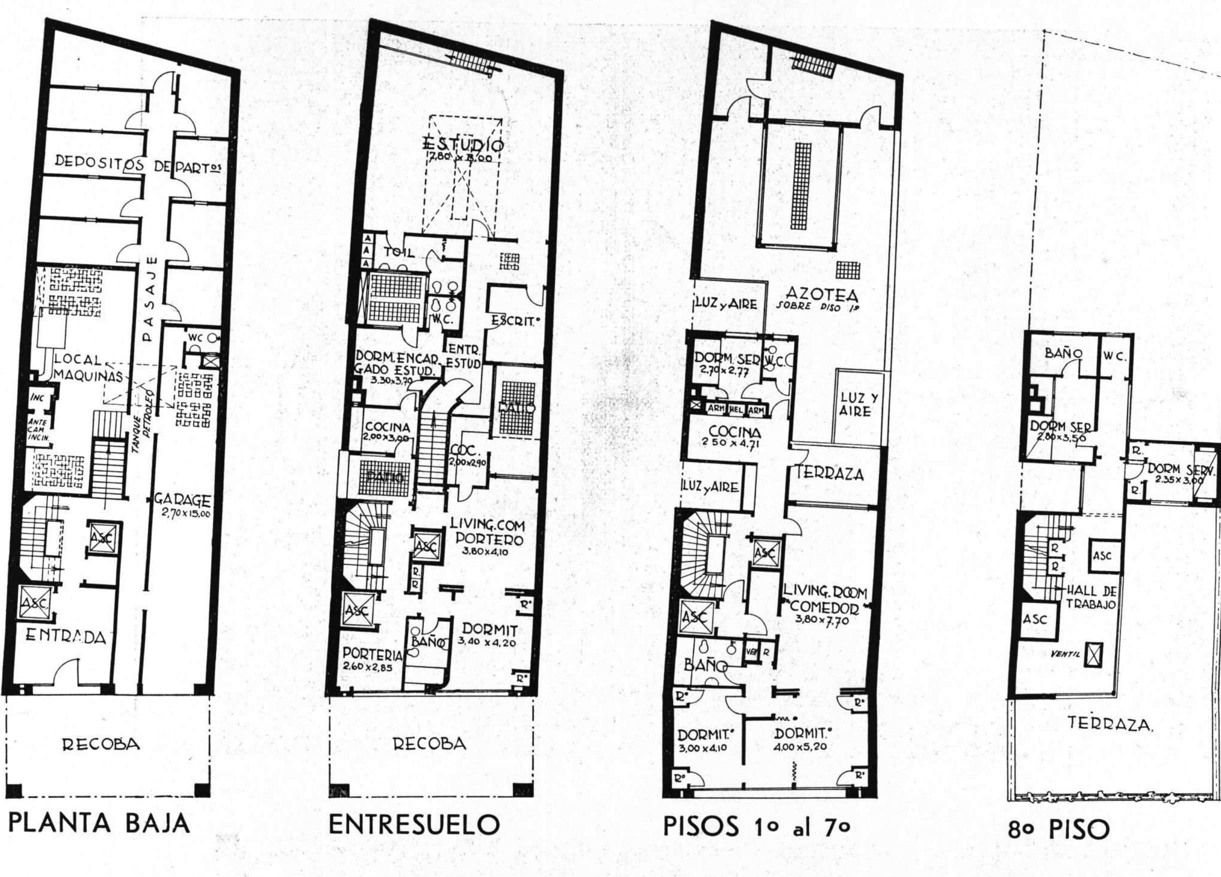
Saludos de su affo.

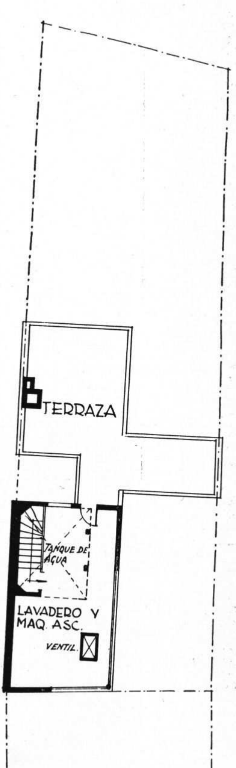
ANTONIO U. VILAR



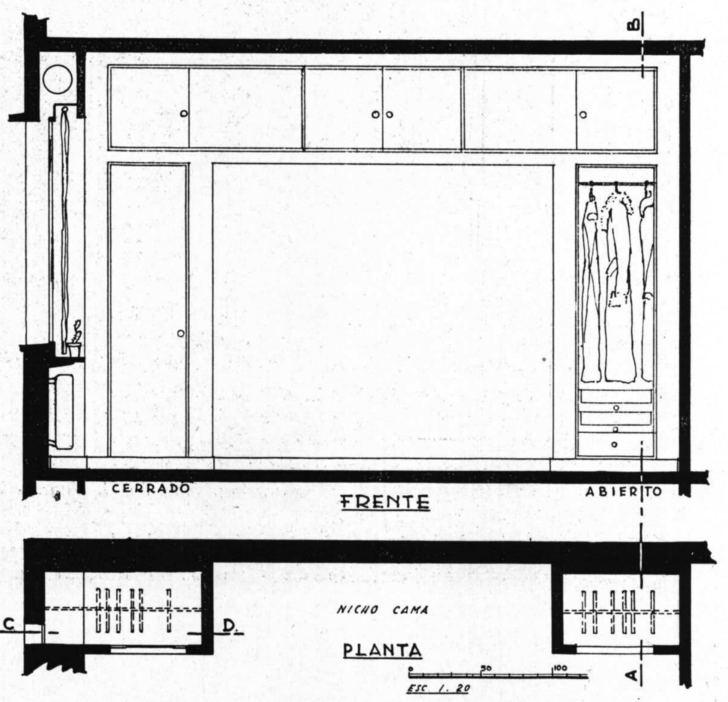
Arq. Ing. Antonio U. Vilar. - Casa de renta

La fachada, con una solución de la recoba que, además de constructiva, obtiene ventajas de iluminación natural y de circulación que contrasta notablemente con la variedad poco acertada de las construcciones anteriores





9º PISO



ESQUEMA DEL EQUIPO DEL DORMITORIO

Casa de renta L. Alem 2228

Arq. y Propietario: Ing. Antonio U. Vilar



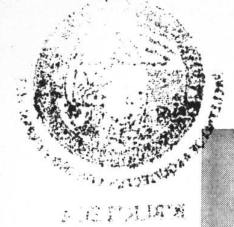
La jardinera lateral de la entrada



Foto de la entrada tomada sobre el espejo lateral. El revestimiento es de travertino del país

Casa de renta L. Alem 2228

Arq. y propietario: Ing. Antonio U. Vilar





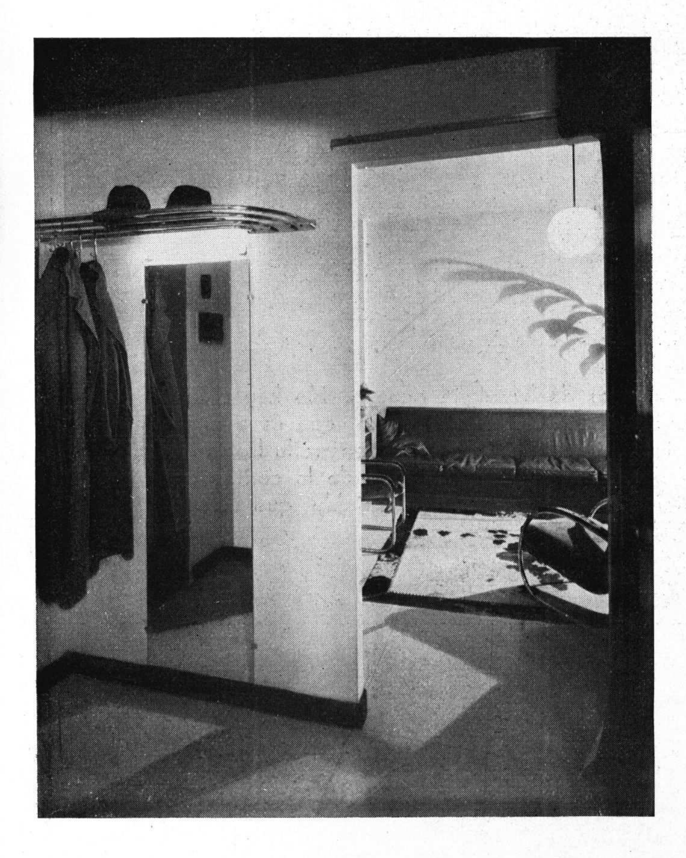
Vista de la terraza y construcciones del 8º piso



Rincón del hall del 8º piso que da sobre la terraza jardín

Casa de renta L. Alem 2228

Arq. y propietario: Ing. Antonio U. Vilar

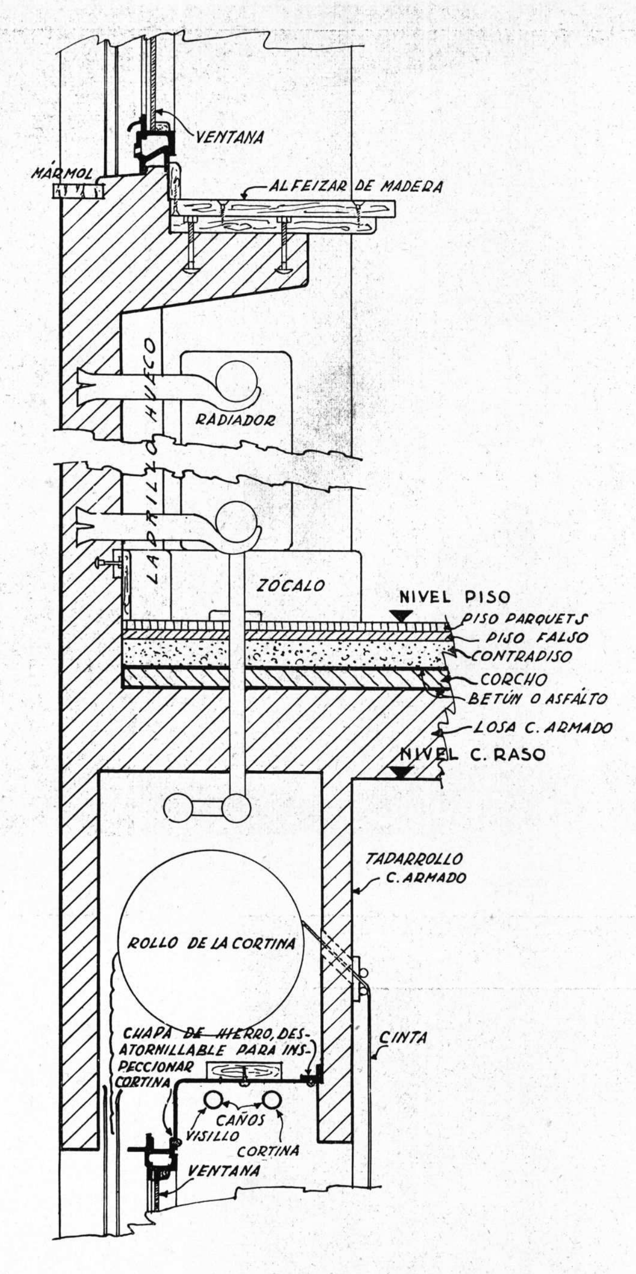


Çasa de renta L. Alem 2228

Arq. y propietario: Ing. Antonio U. Vilar

Arriba: Una vista del living-room hacia el dormitorio del frente, equipado con cama Murphy lo que permite incorporarlo a la parte de recepción. (Departamento del 7º piso del Ing. Vilar)

Abajo: La percha del vestíbulo de entrada a uno de los departamentos.



Arq. Ing. Antonio U. Vilar, - Casa de renta

Interesante detalle de la pared del frente que es de hormigón armado. No hay columnas en los 8,66 de luz. Se forma una viga en U con el antepecho que es a la vez muro de fachada. Se obtiene un útil equipo bajo las ventanas y el taparrollo forma una solución unida que lo disimula (ver foto de la página 421) El rollo de la cortina está unido a la ventana y el acceso se obtiene por la chapa desmontable que sostiene tambien la galeria para stores.





Casa de renta L. Alem 2228

Arq. y propietario: Ing. Antonio U. Vilar

Arriba: Vista del living-room hacia la terraza del contra frente (Departamento del Ing. Vilar, 7º piso)

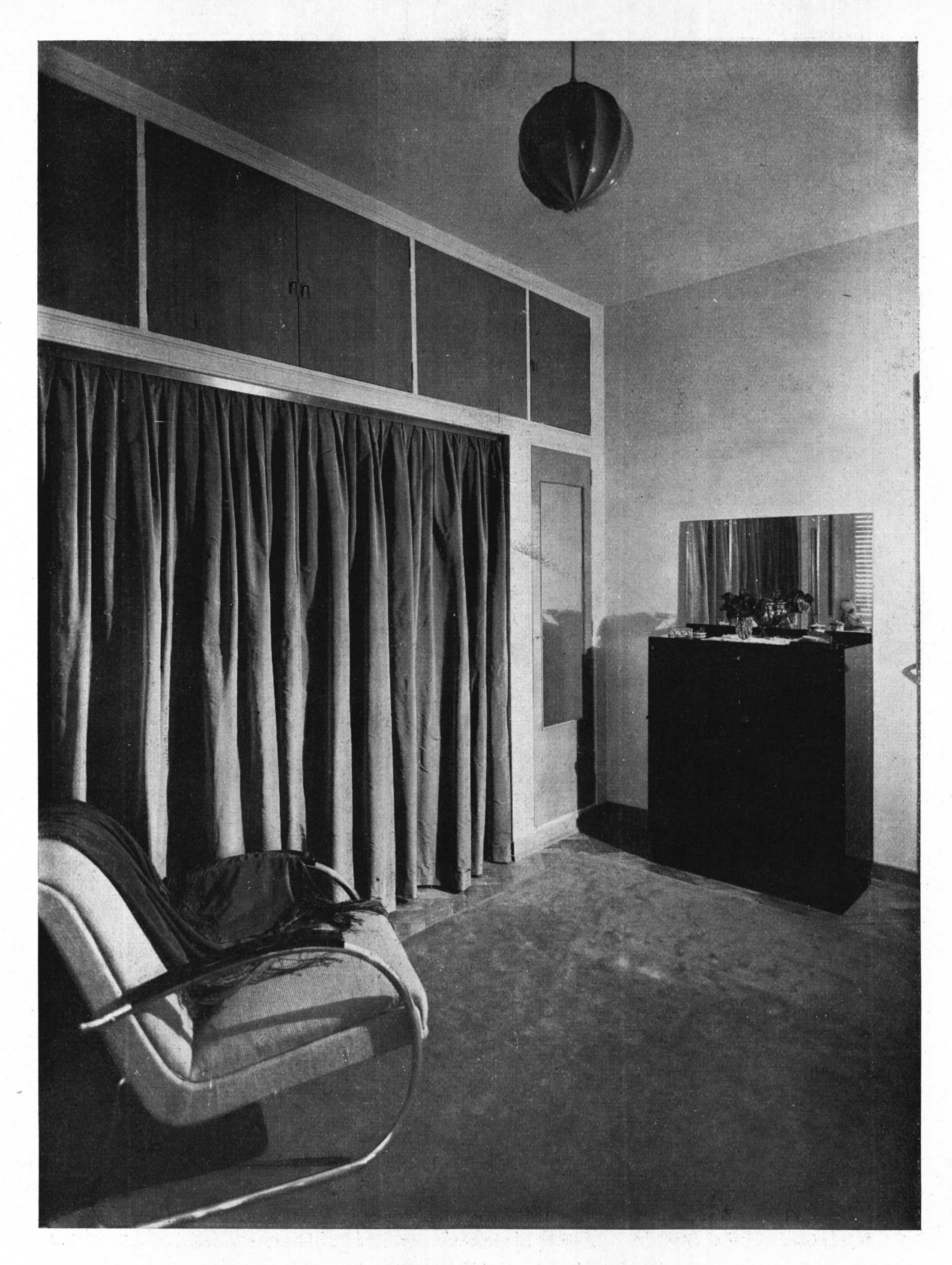
Abajo: Las pequeñas terrazas de los contrafrentes de cada departamento

Arq. Ing. Antonio U. Vilar. - Casa de renta.

El equipo y alcoba donde se aloja la cama Murphy de levantar en uno de los dormitorios del 7º piso.

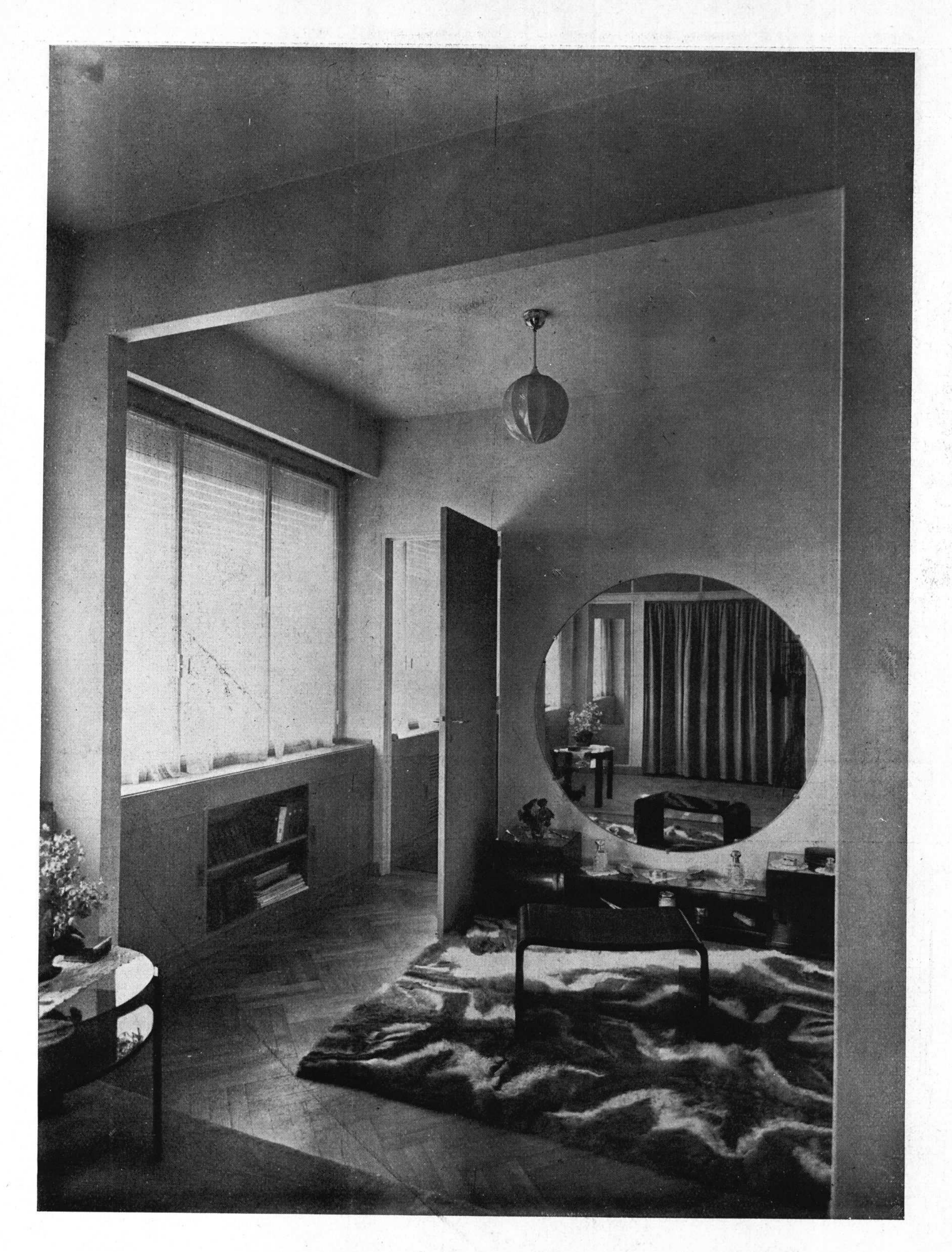
Arq. Ing, Antonio U. Vilar. - Casa de renta

La cama Murphy del dormitorio principal en el departamento del Ing. Vilar (7º piso)



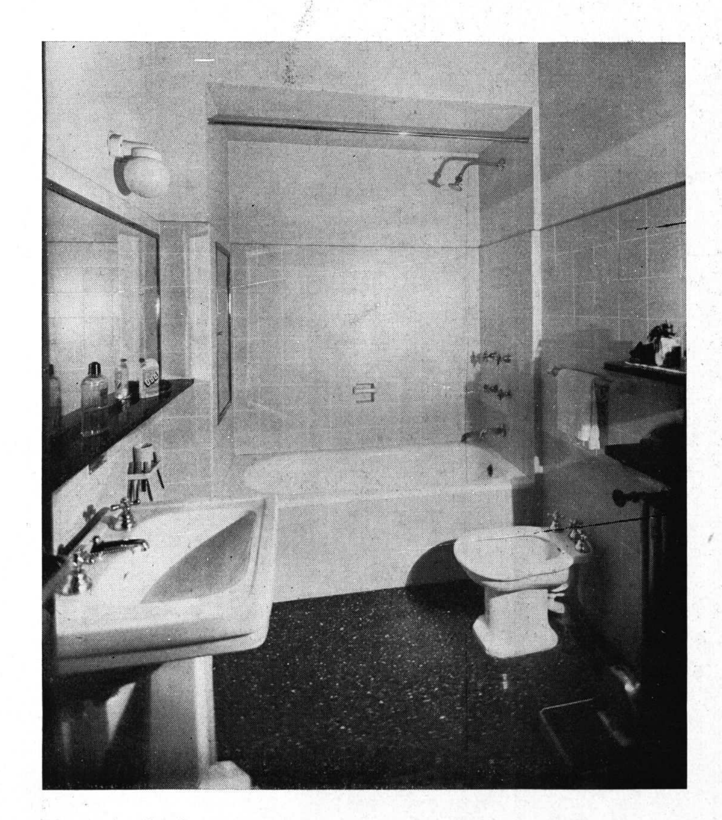
Arq. Ing. Antonio U. Vilar. - Casa de renta

Vista del otro dormitorio con el equipo standard en el departamento del Ing. Vilar (7º piso)



Arq. Ing. Antonio U. Vilar. - Casa de renta

Ambiente contiguo al dormitorio principal, apto para cuarto de niño o vestiaire o ampliación del dormitorio principal. Obsérvese el detalle del taparrollo y antepecho que figura en el corte que se publica en otra página



Casa de renta L. Alem 2228

Arq. y propietario: Ing. Antonio U. Vilar

Arriba: La cocina de uno de los departamentos viéndose la campana para escape de vapores y olor de comidas

Abajo: El baño principal de cada departamento



Geza Tauszig ha decorado y amueblado el departamento que ilustramos en ésta y las tres páginas siguientes y que es uno de los pisos de la casa proyectada por el Ing. Antonio U. Vilar que se publica en este número. Esta fotografía es del living-room y hall

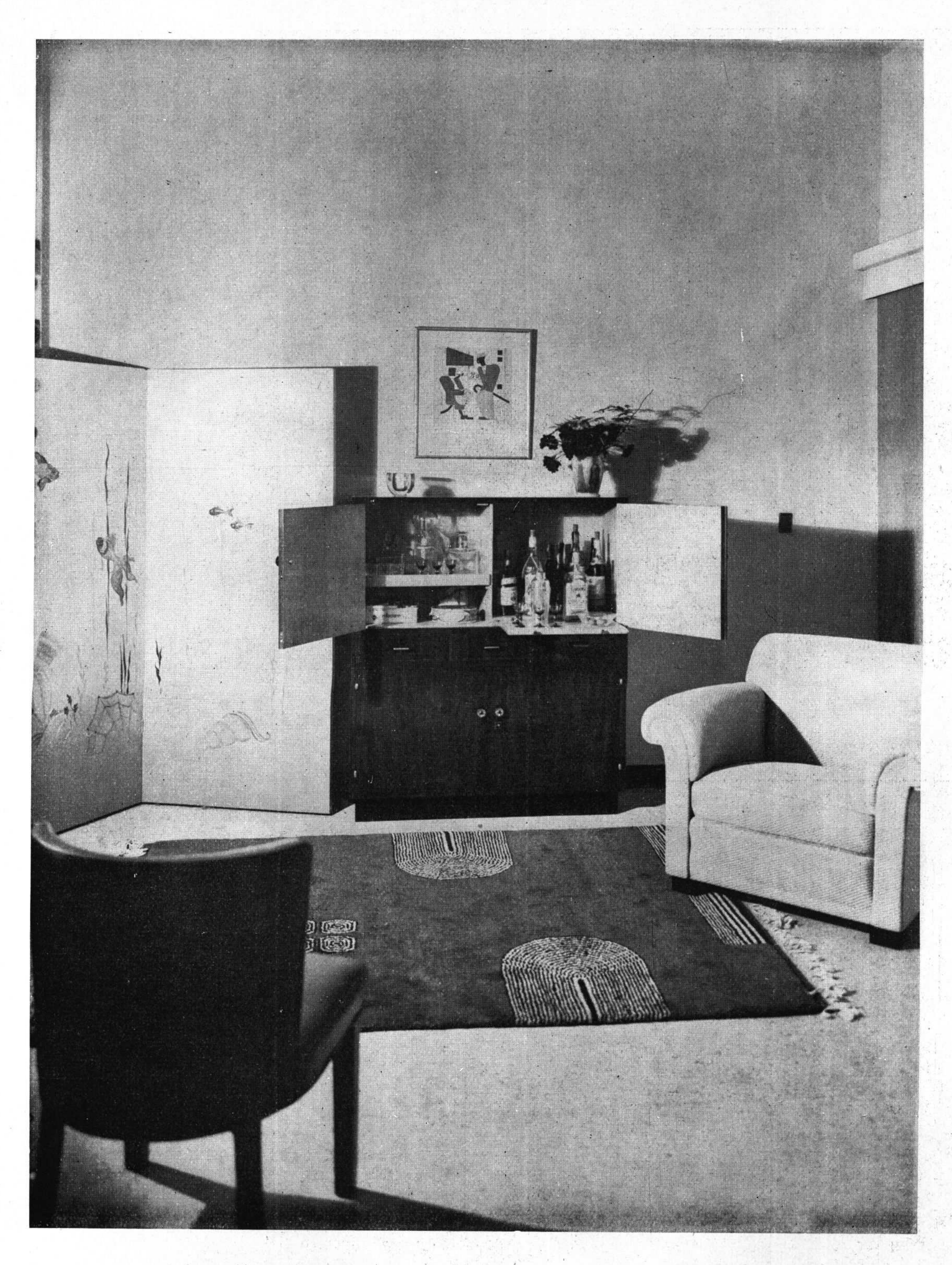


Aparador de okumé lustrado oscuro con base de madera de color arena mate y zócalo en madera lustrada negra. Sillas de cuero verde nilo. Radiador disimulado con barrotes cromados.



Parte del living. Fuentes de luz difusa. Muros pintados al oleo mate color arena. Biblioteca mural cubriendo el radiador con caños cromados - en madera okumé lustrada oscura. Diván en tela tejida a mano color verde nilo y zócalo lustrado negro. Cortina en tejido de lana verde nilo. Alfombra en fondo arena y dibujos en negro, blanco y beige. Visillos en voile color crema

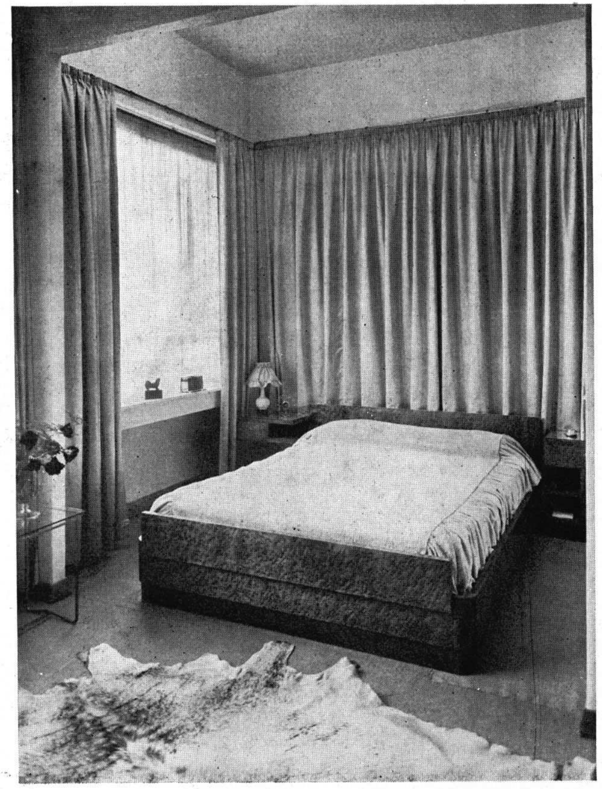
Decoraciones y amueblamiento de Geza Tauszig



Decoraciones y amueblamiento de Geza Tauszig

Muros color arena. Bar en el hall de okumé forrado en abedul africano natural. Biombo pintado en color crema esfumado a verde nilo. Alfombrita tejida a mano fondo verde nilo y dibujos en blanco y negro. Sillón tapizado en tela tejida a mano verde claro.





Decoraciones y amueblamiento de Geza Tauszig

Arriba: Boudoir. Muros beige con nicho adornado en motivos camperos muy suaves. Toilette mural en madera de arce lustrado natural. Sillón tapizado en tejido a mano con vivos en marrón oscuro. Cortinas y alfombras igual

Abajo: Dormitorio. Muros pintados al oleo en color beige mate. Cortinas y fondo de cama en raso de seda rosa carne. Visillo de voile beige. Cubre cama en tela tejida a mano color marfil. Cama en madera de arce natural lustrada. Alfombra beige grisado.

VIVIENDA EN BELGRANO

En terreno de 8.66 metros (10 varas) de frente

Propiedad del Sr. W. H. S.
Por el Arquitecto WLADIMIRO ACOSTA

PROGRAMA

TERRENO de 8,66 mts. de ancho por 40 mts. de fondo, frente al Sur. Elevado cerca de 1,50 m. sobre el nivel de la vereda.

CASA: económica, pero dentro de límites racionales. Vivienda para 4 personas. Una sirvienta. Garage.

La casa debe poseer convertibilidad máxima — posibilidad de reunir o separar los locales según la necesidad.

El costo no debe exceder de $ 30.000.—.

SOLUCION

ESTRUCTURA:

Esqueleto de acero. Entrepisos de cemento armado. Paredes termo—y acústico—aisladoras; exteriores (fachadas anterior y posterior) de 0,20 m., interiores de 0,10 m.

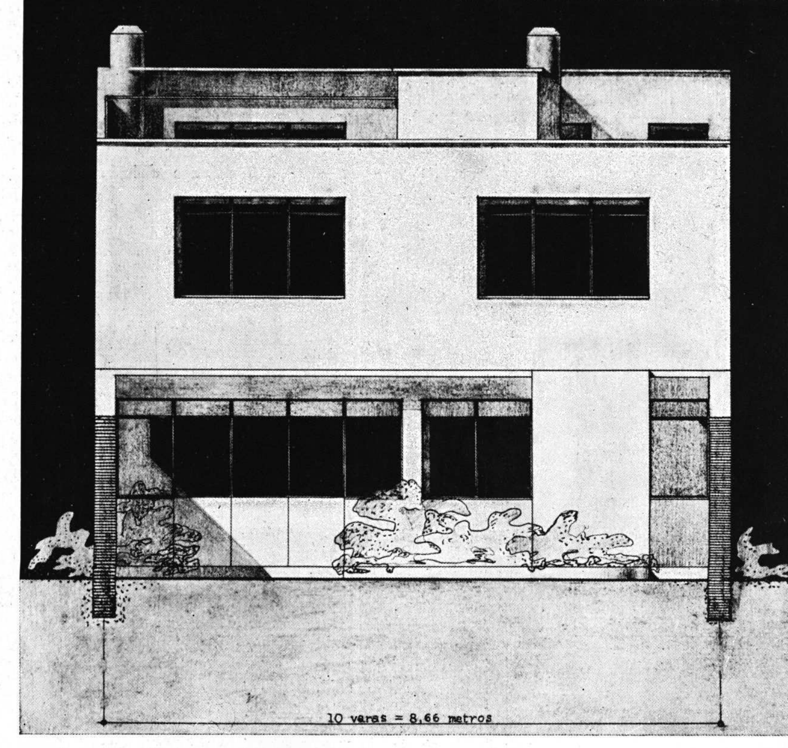
Pisos de parquet—baldosas en las habitaciones y de mosaicos en el garage, cocina, office, baños y w.c.

Ventanas metálicas de doble contacto, (en su diversidad son siempre derivaciones del elemento básico de 0,80 m. de ancho).

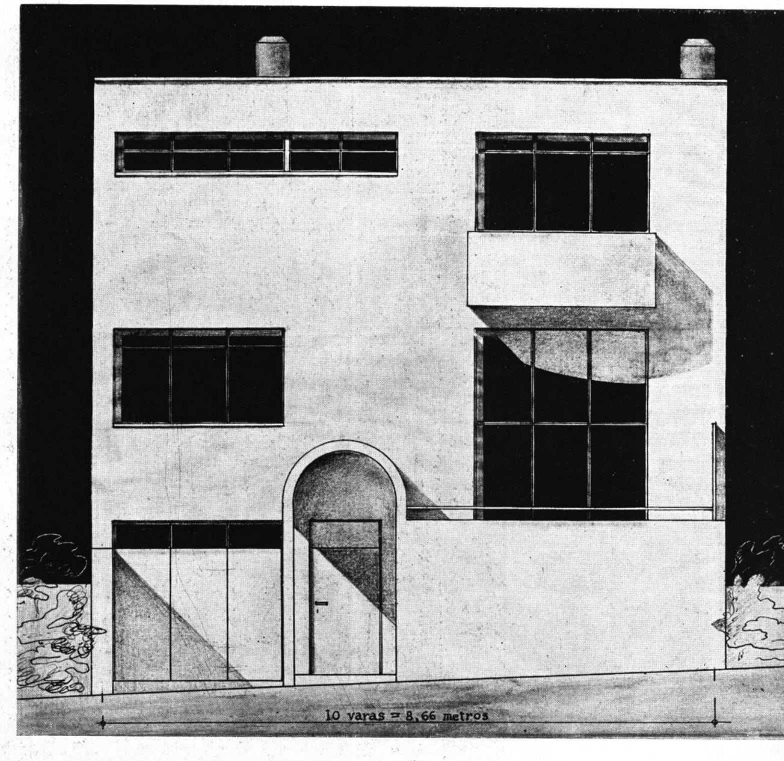
Cortinas de enrollar venecianas.

Puertas de entrada y del garage de doble chapa de hierro lisa. Puertas interiores de doble chapa de madera terciada. (Altura uniforme de 2,05 m.) Marcos de metal. Techos planos, no practicables, a excepción del solario, pavimentado con chapas de 0,60 x 0,60 de cemento, colocadas sobre arena, encima de la losa de cemento armado impermeabilizado.

Calefacción a petróleo con quemador automático. Los radiadores comunes han sido sustituídos por tubos corridos detrás de un zócalo de rejilla de bronce. De este modo se consigue una repartición uniforme del calor: el aire se calienta en su capa inferior y sube. Así las personas no están sometidas a la acción directa de los rayos calóricos, perjudiciales para la salud.



FRENTE A LA CALLE



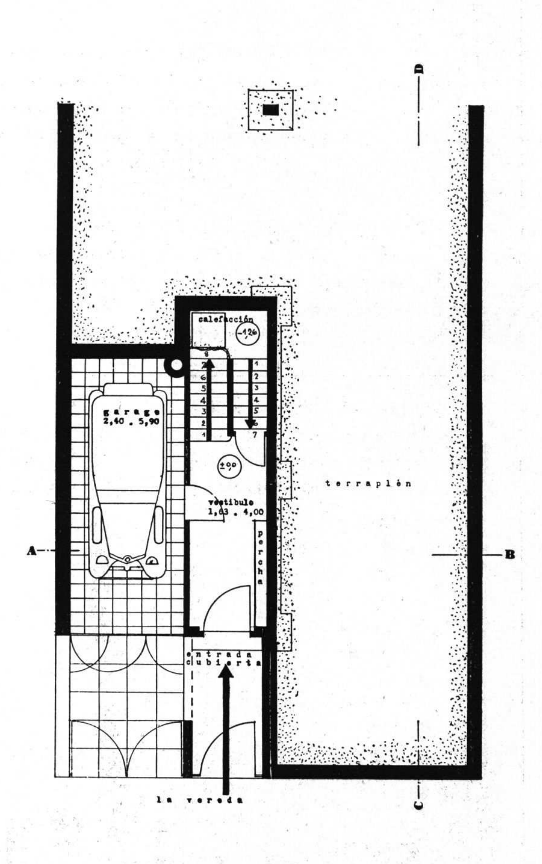
FRENTE AL JARDIN
ESCALA 1:100

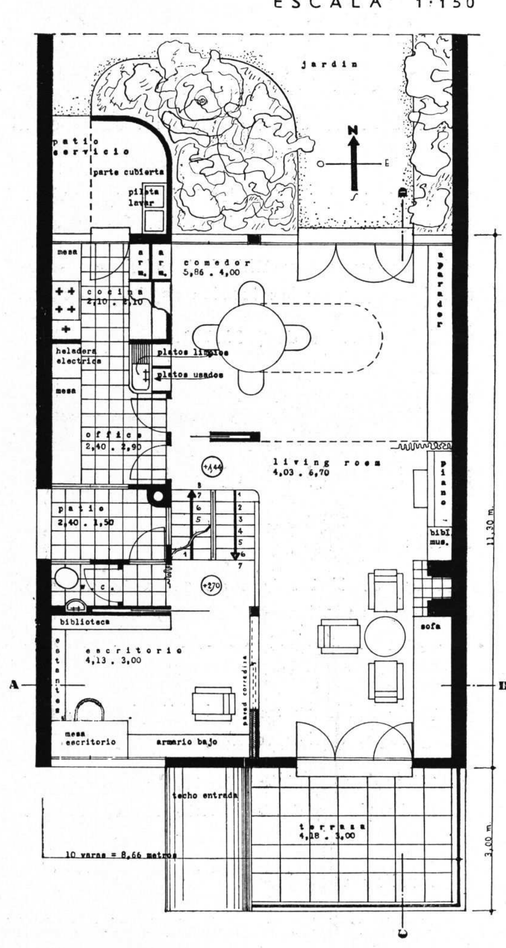
Los pisos de los locales, dispuestos a nivel de los descansos de la ecalera, tienen una diferencia de altura de medio piso o sea un tramo de la escalera; por esta razón los términos usuales de piso "bajo", "alto", etc. han sido reemplazados por la simple indicación del nivel.

NIVEL DE LA VEREDA: (0,00). Entrada protegida por una bóveda de cemento armado. Vestíbulo comunicado con el garage. . Arranque de la escalera. Equipo de calefacción y agua caliente debajo del descanso, (nivel—1,26m.).

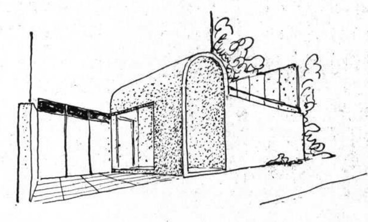
NIVEL DEL JARDIN (+ 1,44). Gran living room, con salida a la terraza del frente. Comedor que puede eventualmente dar cabida a 12 comensales, (condición impuesta por la dueña de casa), con salida al jardín. Office. Cocina. Patio de servicio - lavadero, en parte protegido por un alero de vidrio armado. La pared oeste del comedor tiene aparador y armarios embutidos, incluso uno accesible desde el comedor y el office, que liga a éstos funcionalmente, estableciendo la circulación de platos limpios y usados. Altura del Living = 3,90 m. Altura de los demás locales: 2,70.

ESCALA 1:150

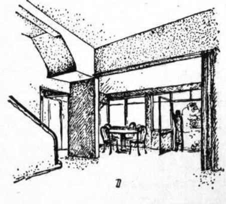




NIVEL + 2,70 m. Escritorio que forma un solo recinto con el descanso y el living room, o puede aislarse de ellos mediante paredes corredizas. Lavatorio con W. C.



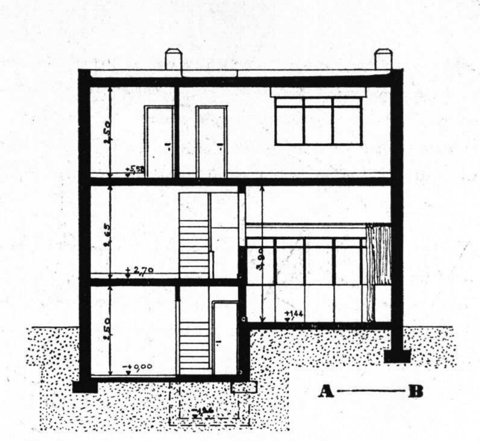
ENTRADA



LIVING-ROOM



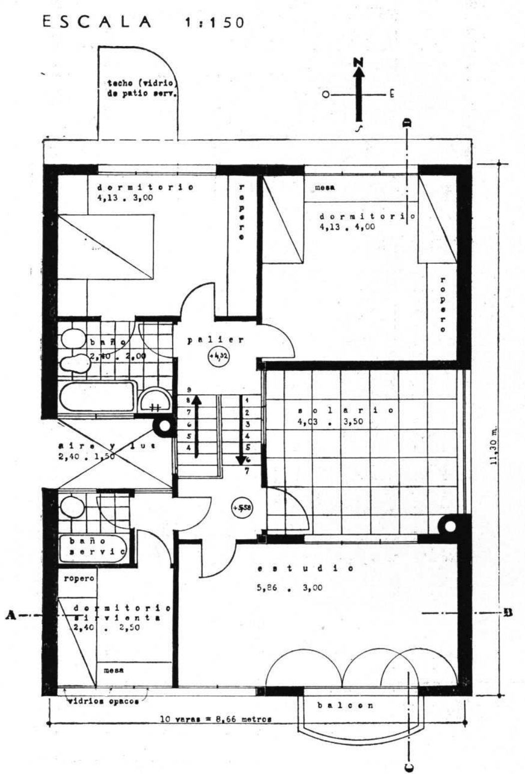
SOLARIO





CORTE TRANSVERSAL
ESCALA 1:200

ESCALA 1:150



NIVEL + 4,32 m.: Dos dormitorios. Baño.

NIVEL + 5,58 m.: Estudio. Solario, protegido por un toldo.

Dormitorio y baño de servicio. (La proximidad del departamento de servicio a los dormitorios es también una condción impuesta por la dueña de casa, con objeto de encomendar a la sirvienta la vigilancia de los niños, en caso de salir de noche).

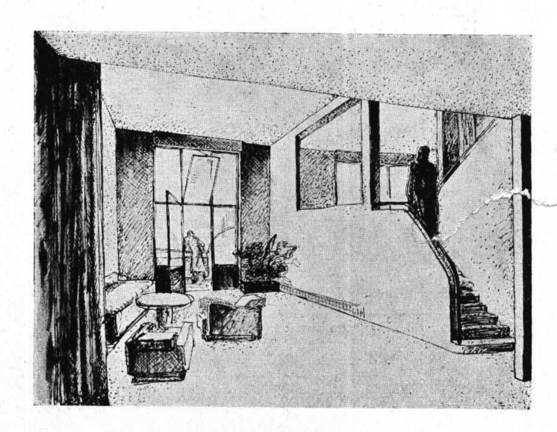
LA FORMA Y DISTRIBUCION DE LOS LOCALES están determinadas — dentro de las limitaciones impuestas por la estrechez del terreno y por su orientación—, por razones de mejor asoleamiento, de aprovechamiento máximo del espacio, y por sus relaciones funcionales recíprocas.

LA SIMPLICIDAD ESTRUCTURAL — sencillez del esquema del esqueleto, concentración y continuidad vertical de los desagües—, suprimiendo gastos superfluos, abarata la construcción.

LA VENTILACION TRANSVERSAL asegura el aflujo de aire fresco.

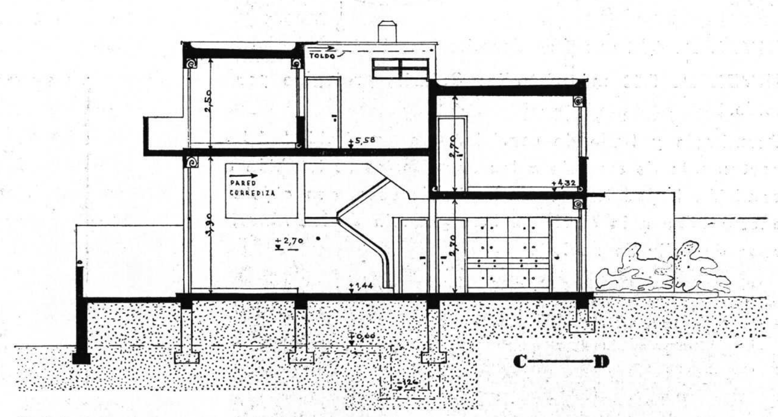
LA DISTRIBUCION DE LOS MUEBLES está dictada por la función exacta de cada uno y por razones de concentración (totalización) de los espacios libres, facilitando de esta manera posibilidades de baile, gimnasia, etc. Los roperos y armarios embutidos están, no donde casualmente queda un recoveco, (como suele hacerse a menudo), sino donde son indispensables.

Costo de la construcción	$ 24.000.—
Honorarios del arquitecto (7,5 %)	$ 1.800.—
Importe total	$ 25.800.—



LIVING-ROOM

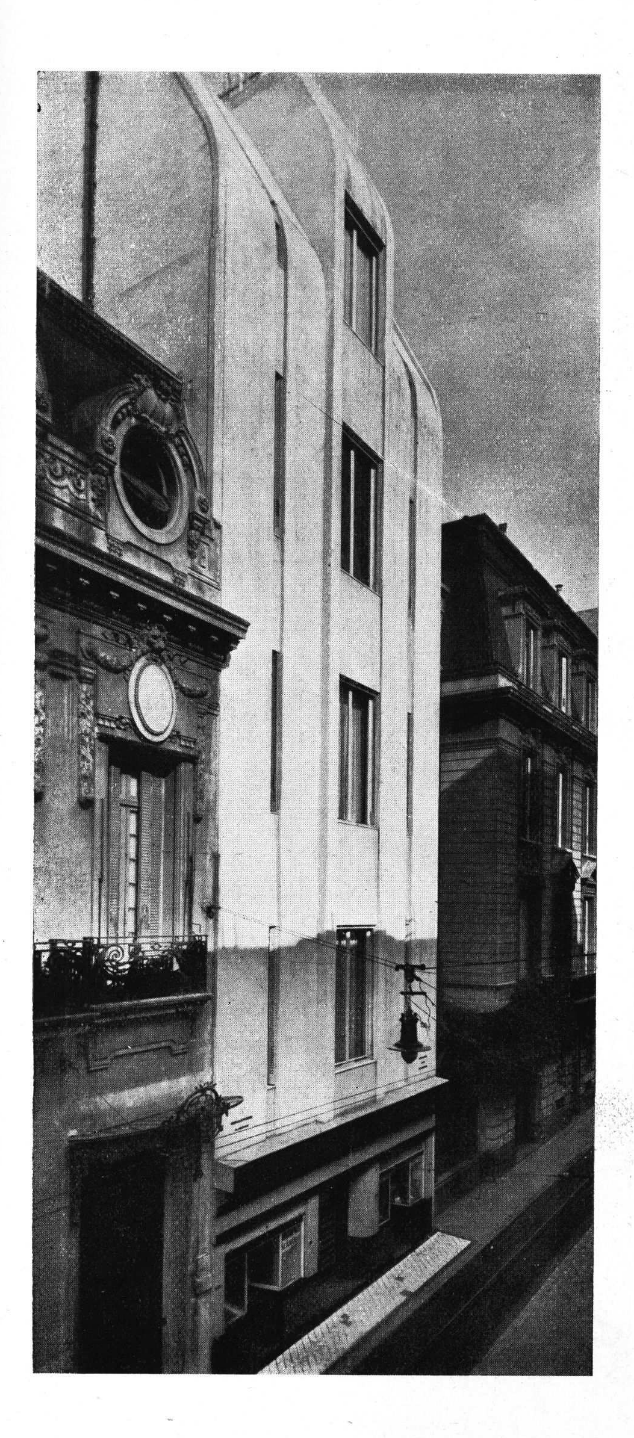
PERSPECTIVA AXONOMETRICA



CORTE LONGITUDINAL
ESCALA 1:200

UNA CASA DE DEPARTAMENTOS

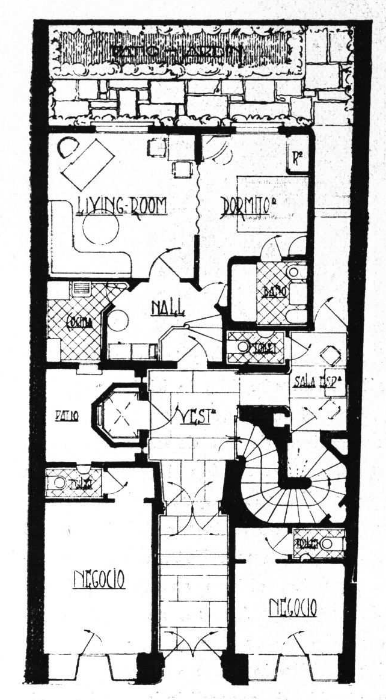
por los Arqs. Lamarca y Blagovestchensky



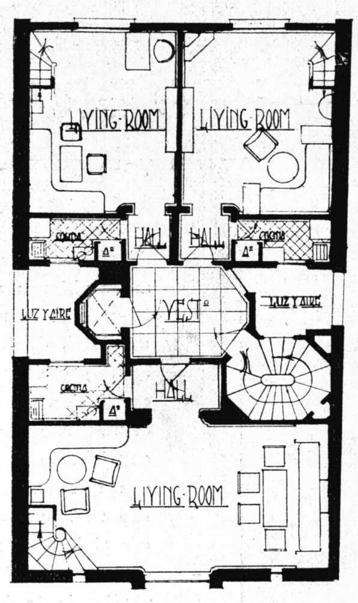
Al abocarnos al estudio del proyecto de la propiedad de renta ubicada en la calle Tucumán 458, lo hicimos con la idea de ofrecer al inquilino el máximo de amplitud y comodidad, dentro de los límites de un departamento pequeño; y después de estudios detenidos llegamos a la conclusión de que no se podía adoptar otro partido que el moderno. No fué, pues, obra de la improvisación o del capricho lo que guió nuestros planos. Estamos convencidos que en los departamentos chicos comunes, divididos en cuartos o ambientes pequeños, no se puede ofrecer al locatario sino un relativo confort y que esta subdivisión repetida en las habitaciones no lleva sino al abultamiento de la enunciación de comodidades en los avisos, para obtener un precio de alquiler mayor, pero no satisface las más elementales necesidades de la persona que va a habitarlos.

El standard de vida actual tiende a la simplificación , por el camino de la economía; al mismo tiempo el confort y las exigencias estéticas se han incorporado definitivamente a las cosas necesarias; y si ya no satisfacen en los medios de transportes, por ejemplo, las antiguas banquetas de madera que han sido reemplazadas por mullidos sillones de cuero, no ha de ser menor la exigencia cuando se trata nada menos que del hogar.
Las condiciones de sanidad e higiene nos han preocupado igualmente; por eso es que a pesar de tener los dormitorios las medidas mínimas, el cubaje de aire es el de la totalidad del departamento, al suprimir con ese objeto las divisiones y tabiques. Los vestíbulos, paliers, cocinas y baños se han hecho con la altura mínima admitida por la Municiualidad, lo que ha reportado una economía, economía de plantas y elevaciones, que nos ha permitido concentrar los gastos en un ambiente principal (living-room) al que hemos dotado de comodidades y amplitud poco comunes y que no pueden hacerse en departamentos normales de igual precio, pues al subdividir en dos o tres piezas de 3 metros de altura esa superficie cubierta, tendremos forzosamente la impresión de estrechez y falta de aire.

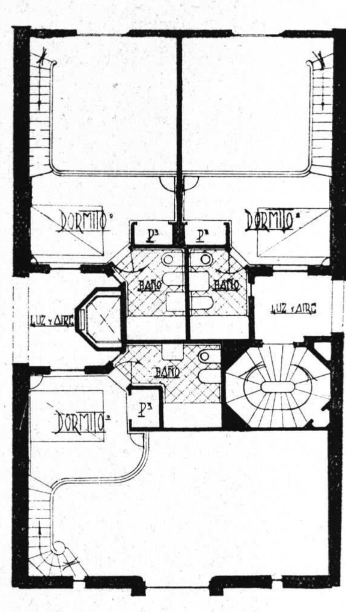
Es común observar en departamentos pequeños, que el living-room y comedor se encuentran separados por una arcada que da así la sensación de un solo ambiente. Esto es simplemente una solución ecléctica. Si lo que se quiere es dar la impresión de que es una sola cosa lo que en realidad son dos, es mucho más simple y



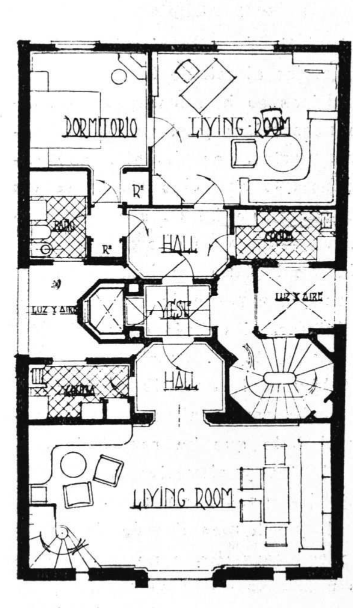
PLANTA BAJA



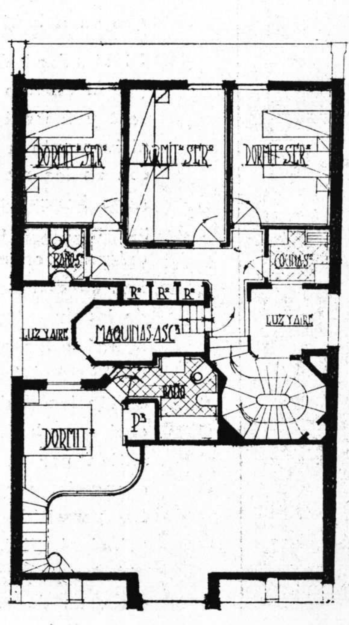
1º, 2º y 3r PISOS



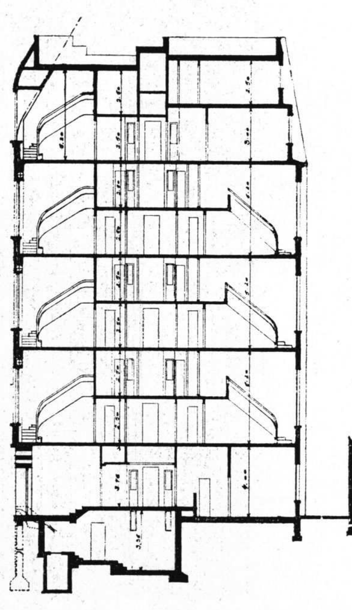
1º, 2º y 3r ENTREPISOS



4º PISO



4º ENTREPISO

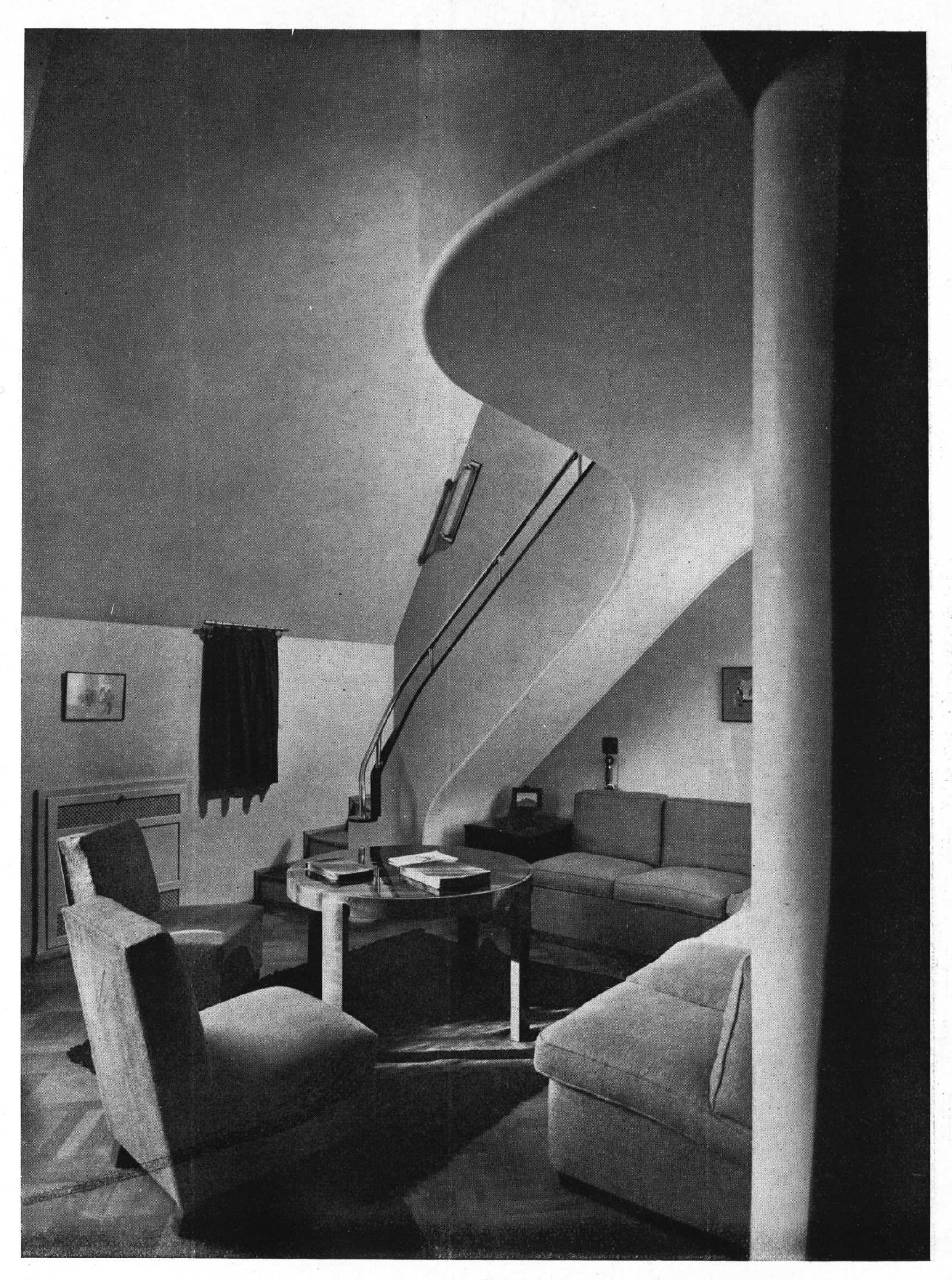


CORTE

Edificio de renta

Propiedad del Sr. Emilio J. Lamarca

Lamarca y Blagovestchensky, Arqs.



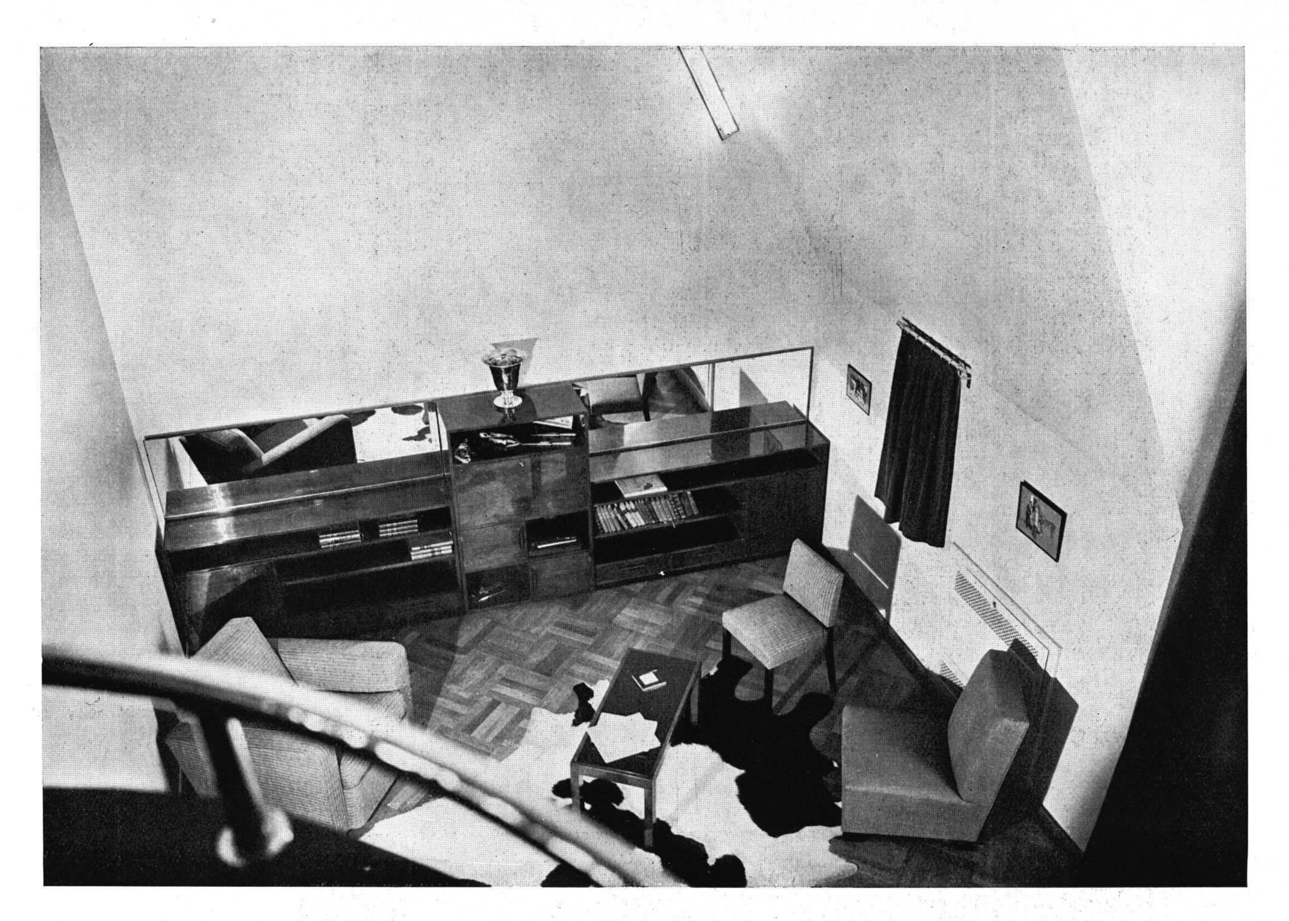
Edificio de renta
Propiedad del Sr. Emilio J. Lamarca
Lamarca y Blagovestchensky, Arqs.

Vista de la escalera al dormitorio tomada desde el vestíbulo de entrada



Edificio de renta
Propiedad del Sr. Emilio J. Lamarca
Lamarca y Blagovestchensky, Arqs.

Vista del living, vestíbulo de entrada y saliente del dormitorio con su escalera de acceso

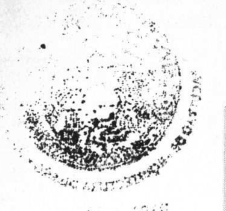


Arqs. Lamarca y Blagovestchensky - Casa de renta
Vista tomada desde el dormitorio

lógico arrasar con ese viejo convencionalismo y unificar de un golpe todo el ambiente. Es lo que hemos logrado.

Los departamentos tienen agua caliente y calefacción centrales, heladeras eléctricas, cocinas a gas, filtros, relojes y artefactos eléctricos en todos sus cuartos ya instalados. Hemos cuidado especialmente los detalles de gusto en los baños, herrajes especiales y barandas en metal cromado, vestíbulos, puertas de madera lustradas a mano, ascensor, sala de espera en el vestíbulo de entrada con sus teléfonos internos, así como la comodidad que significa el número de armarios y placards instalados en cada departamento.

Creemos poder brindar así con un alquiler bajo, el confort, la belleza y el lujo que sólo es dado obtener en departamentos de mucho mayor precio.





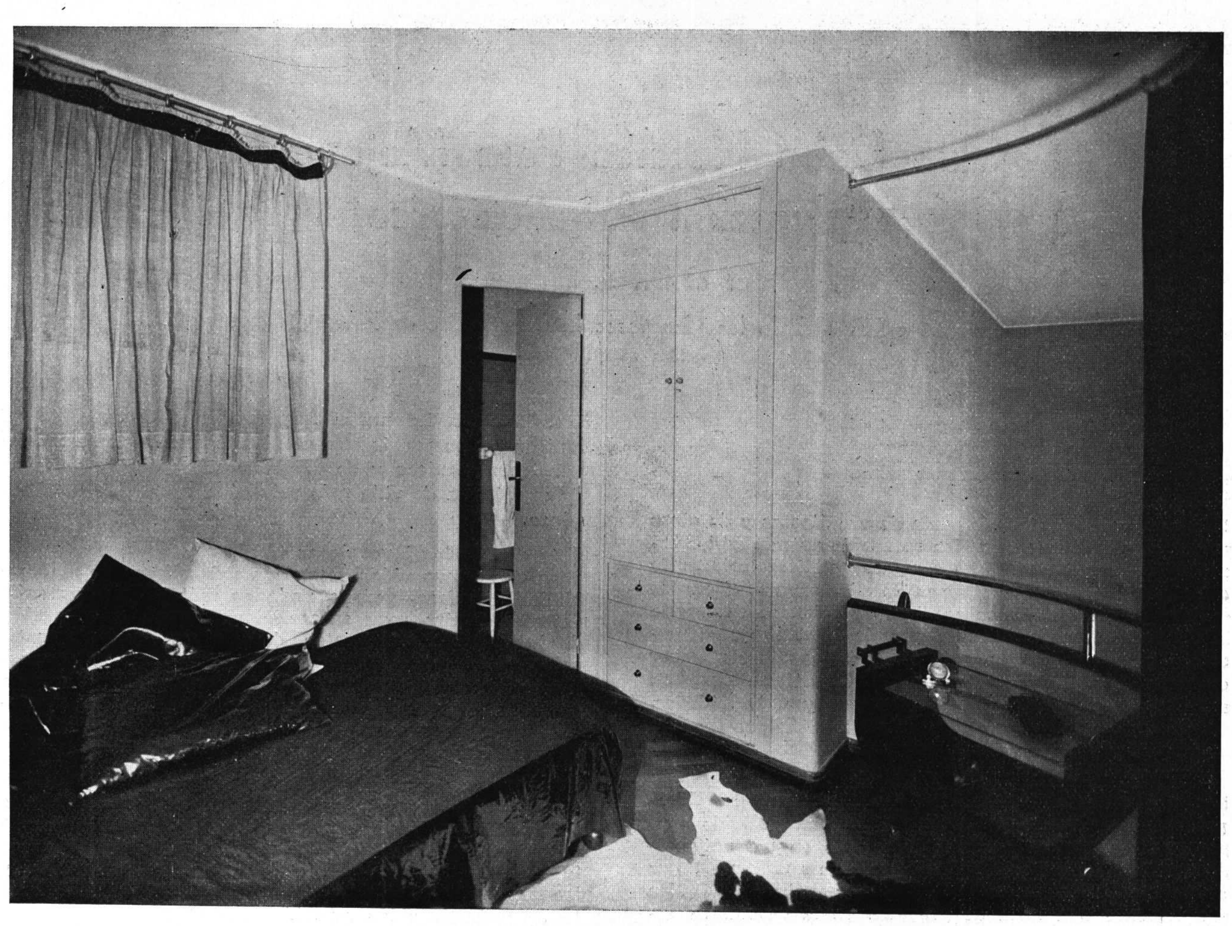
Living - room bar en otro departamento



Vista del Living-room

Edificio de renta
Propiedad del Sr. Emilio J. Lamarca
Lamarca y Blagovestchensky, Arqs.





Edificio de renta
Propiedad del Sr. Emilio J. Lamarca
Lamarca y Blagovestchensky, Arqs.

DORMITORIO

Que Debe Hacerse Para Mejorar la Educación Arquitectónica

Por el Dr. S. Giedion.

Secretario General de los Congresos Internacionales en Favor de una Nueva Arquitectura

Por considerarlo de gran interés, hemos traducido de The Architectural Record este artículo del Dr. Giedion, que es quizá en el momento actual el crítico más autorizado de Europa en cuestiones de arquitectura

Hay quejas crecientes, de parte de arquitectos y de otras personas, que afirman que los cursos de estudio en las escuelas de arquitectura, no preparan satisfactoriamente a los profesionales que egresan de ellas para resolver los problemas del día. Como explicación debemos decir que la distancia es cada vez más grande entre lo que se enseña y lo que el joven arquitecto está llamado a resolver en la práctica. Físicos notables, químicos, ingenieros, han sido disciplinados en escuelas técnicas y universidades, pero su aprendizaje ha tenido la ventaja de que ha sido mantenido en contacto con hombres sobresalientes y experimentados de sus respectivas disciplinas.

Los liders de la arquitectura contemporánea en Europa, con muy pocas excepciones, no han recibido preparación académica sobre arquitectura en las universidades. Esto no indica que las escuelas no sean un lugar apropiado para la educación del arquitecto. Indica simplemente una falta de progreso en la enseñanza actual, comparado con los muy definidos progresos científicos en lo tocante a métodos de vivir y trabajar y en relación con los métodos de construcción y materiales. Los verdaderos dirigentes en la arquitectura contemporánea, son en su mayoría "intrusos" (las comillas son nuestras) que se vieron obligados a fomentar un modo de pensar independiente como medio de ensanchar sus responsabilidades profesionales. Ciertamente el arquitecto que ha recibido enseñanza universitaria es capaz de librarse del lastre de sus conocimientos infecundos, pero la gran mayoría está encauzada sin esperanza por el mal camino. La más importante contribución al desarrollo continuo de la arquitectura es una amplia y probada educación del joven estudiante.

Sabemos que, en la vida de hoy, no es el número de invenciones ni los totales de la producción que tienen importancia para la apropiada vida de la comunidad y el bienestar de todas las clases de ciudadanos. Es más bien la habilidad para absorber las invenciones y las producciones razonable, económica y políticamente. Nuestra incapacidad está revelada por el hecho que, durante un siglo, es decir desde la concepción de la moderna industria, no hemos sido capaces de crear una nueva forma de vida, que esté de acuerdo con los progresos de las ciencias sociales, las ciencias médicas y los métodos de construcción.

La pretensión de la arquitectura contemporánea es ampliar el interés por el alojamiento y el orden de la comunidad más allá de los círculos profesionales. La nueva arquitectura sacaría ventaja de los progresos científicos a fin de alcanzar nuevas posibilidades para un mayor confort humano. La nueva arquitectura está tentando de aplicar, en su propio campo, un uso razonable de las invenciones técnicas y de la producción para la creación de una forma de vida más saludable, agradable y homogénea.

Este uso de las invenciones técnicas y de la producción para una nueva vida homogénea exige liders de real habilidad creadora, porque nada es más difícil que salir del mal camino para entrar en el bueno. La educación de los jóvenes arquitectos debería ser, evidentemente, colocada en manos de arquitectos que tengan experiencia profesional y de dirección y no en las de hombres de habilidad secundaria, o de individuos que no han mantenido al día sus conocimientos sobre las nuevas necesidades o que son simplemente hábiles imitadores.

Contrariamente a lo que ocurre en medicina, química, ciencias naturales e ingeniería, las juntas seleccionadoras no se han inclinado a elegir profesionales de vanguardia para enseñar arquitectura. ¿Por qué razon? Porque la arquitectura excita fuertemente los sentimientos; y los sentimientos en favor de la arquitectura tradicional han dominado a las autoridades escolares.

Las siguientes proposiciones son hechas con la convicción de que su aplicación ayudaría a alcanzar una transformación correcta de la educación arquitectónica y una preparación útil del arquitecto - estudiante.

Nombramiento de arquitectos de notable experiencia y habilidad técnica como profesores de las escuelas importantes de arquitectura. Por ejemplo, un educador experimentado y una cabeza creadora como la de Walter Gropius no sería de gran ayuda para la reorganización de las escuelas de arquitectura de América? Aquellos arquitectos que practican su arte, que tienen conciencia de las condiciones generales y que son capaces de juzgar el valor de los conocimientos en campos especiales, deberían ser encargados de departamentos separados.

La educación científica (mecánica, matemática, métodos de construcción, etc.) podría en muchos casos ser suprimida de los programas.

Debería prestarse especial atención a un conocimiento bien definido y aplicado sobre los materiales de construcción porque el arquitecto debería estar acostumbrado a trasmitir, tempranamente, sus problemas a la industria que produce cada parte del edificio. En el futuro la cooperación entre el arquitecto y el fabricante debe ser más estrecha a fin de que aquél no acepte pasivamente lo que la industria produce sino que influencie desde el comienzo de la producción mediante exigencias que estén de acuerdo con un favorable desarrollo arquitectónico.

Para la educación general del arquitecto es indispensable que adquiera los conocimientos sobre los hechos pertinentes de la economía, la industria y las finanzas. El arquitecto debería estar informado de los sistemas económicos, de lo esencial de los órdenes sociales y del funcionamiento de los grupos y clases de las ciudades y estados; pero estas cosas deben ser enseñadas teniendo en cuenta su relación con la arquitectura.

La historia de la arquitectura no debe ser eliminada del programa educacional. La enseñanza usual de historia del arte, sin embargo, que consiste en pasar una revista superficial de todos los períodos, no ha resultado satisfactoria. Es posible que convenga estudiar un problema específico de la construcción a través de varios períodos arquitectónicos o que se estudie un solo estilo, pero a fondo.

Tan importante como el conocimiento de los viejos estilos arquitectónicos sería el familiarizarse con el orígen y la evolución de la construcción de nuestro propio tiempo o desde el fin del siglo 18. Esto informaría al joven arquitecto de la tradición real.de la tradición que le concierne. Ello le daría amplia justificación y coraje para su propia actividad. Conviene agregar que el estudiante debería estar informado sobre lo que está sucediendo en arquitectura en el mundo entero. El estudiante vería así ampliado su horizonte, con grandes ventajas.

El progreso pertenece al futuro. Surge entonces la cuestión de si sería posible convocar un congreso sobre la educación arquitectónica en los Estados Unidos. Esa reunión sería ventajosa para todos los que participaran. Los miembros del "Congreso Internacional de la nueva Arquitectura", compuesto de dirigentes y estudiantes, tendría gran placer en asistir a él.

En Europa se han hecho algunos experimentos sobre educación arquitectónica de vanguardia. Hay un caso notable de prolongada actividad por el Prof. Karl Moser en el Instituto Politécnico de Zurich. A él debemos los buenos arquitectos graduados que practican hoy su profesión en Suiza. En Estocolmo, un arquitecto experimentado, E. Asplund, el proyectista de la Exposición de la Construcción realizada en Estocolmo en 1930, ha sido nombrado instructor de arquitectura hace dos años. En el Instituto de Tecnología de Charlotemburgo, Alemania, el arquitecto del alojamiento, Bruno Taut, ha estado en actividad hasta el advenimiento de los nacional-socialistas.

En Rusia están Alejandro Wesnin y Ladowski. Un hecho notable ha sido la fundación del Bauhaus en 1919, en Weimer, Alemania, por Walter Gropius. Bajo su constitución original, el Bauhaus no ha sido clasificado con las Universidades. Era una escuela independiente que, por prmera vez, desarrollaba una nueva cultura en materia de construcción y alojamiento, que tenía en cuenta los urgentes problemas contemporáneos. En Francia, la educación arquitectónica está procediendo de los estudios; aquellos de los hermanos Perret y de Le Corbusier han hecho más por la eduacción de los jóvenes arquitectos que todas las escuelas de Francia juntas.

NOTAS TECNICAS

LA "FRIGOCENTRAL SULZER"

Máquina frigorífica completamente automática

PREFACIO

Las necesidades del frío artificial hacían desear desde hace años la creación de un aparato frigorífico comercial o profesional, intermedio entre el aparato doméstico y la instalación frigorífica industrial.

Por "industrial" se entiende la gran instalación, base principal o indispensable de una empresa que dispone de personal técnico competente para el manejo de las máquinas y su mantenimiento, en vista de obtener el mejor rendimiento. La casa Sulzer, que es especialista en este género de construcción desde hace más de medio siglo, se ha creado referencias de primer orden.

El aparato doméstico es debido a la iniciativa de la industria norteamericana, que crea nuevas necesidades en relación con el deseo general de confort y comodidad del hogar. En general, el aparato doméstico no es sino una reducción en pequeña escala de la instalación industrial, a la cual se le agregó el funcionamiento automático. La economía de explotación y la duración de éste son considerados como secundarios frente a cuestiones de seguridad, presentación y precio de venta.

En cuanto al servicio que se puede esperar de tales aparatos, no pasa en general de los que da una buena heladera a hielo moderna, si los servicios de venta y distribución del hielo están bien organizados como ocurre, por ejemplo, en Estados Unidos.

Entre esos dos extremos (el aparato doméstico y la instalación frigorífica industrial) faltaba hasta el presente un tipo de instalación comercial o profesional, de producción media, a marcha automática, no necesitando por parte de su propietario ningún conocimiento técnico para su empleo y funcionamiento.

Los fabricantes de instalaciones industriales, han tratado de crear tales máquinas reduciendo simplemente las dimensiones de sus máquinas a pistón, pero conservando la multiplicidad de aparatos y aumentándola todavía con dispositivos de automaticidad.

Inversamente, los constructores de aparatos domésticos, se han querido asegurar nuevas aplicaciones para sus productos en tal sentido, dando a sus aparatos dimensiones mayores, pero sin encontrar la verdadera solución del problema.

La casa Sulzer, en oposición, previó la necesidad de crear un aparato comercial o profesional, que respondiera completamente a las necesidades de esa clientela y que no fuera, ni una instalación industrial a escala reducida ni un aparato doméstico de dimensiones exageradas.

Era de primordial importancia centralizar en un sólo punto la producción frigorífica necesaria a la red servida por la instalación; debiendo el frío producido por el aparato generador ser distribuído por un sistema análogo a aquel de la calefacción central en inmuebles habitados.

En este sentido, debía crearse un sistema de refrigeración central, respondiendo particularmente a las exigencias siguientes:

—Construcción unitaria y compacta del aparato generador de frío, para facilitar su transporte y colocación.

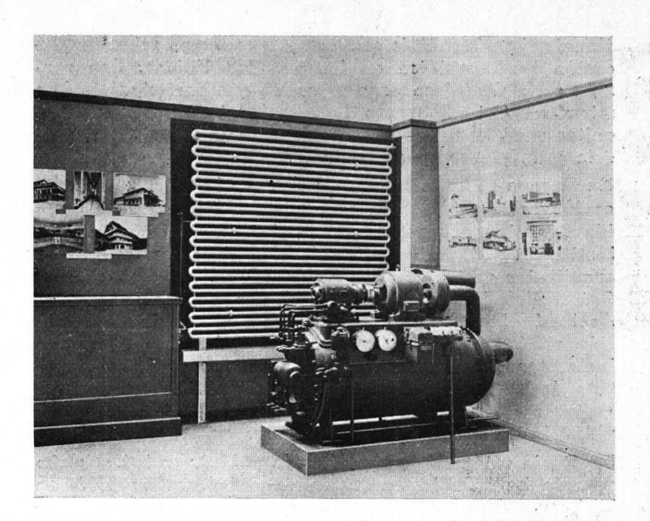


Fig. 1 - "Frigocentral Sulzer" en exposición

—aparato completamente terminado y ensayado en fábrica.
—montaje que no necesitara trabajos de fundaciones y se redujera a la carga del aparato, a su conexión a la canalización eléctrica, de agua de refrigeración y del líquido incongelable sirviendo de vehículo de frío.
—producción automática de frío según las necesidades del momento sin la intervención de personal especializado.
—distribución segura y simple del frío, por medio del medio incongelable, en cañerías comunes y radiadores, cuyo emplazamiento y forma no estén sujetos a ninguna restricción técnica.
—marcha silenciosa.
—mantenimiento virtualmente nulo.
—posibilidad de revisión interior completa sin necesidad de volver el aparato a la fábrica.

La solución integral de esta serie de problemas no se podía obtener sino por medio de ensayos prolongados y repetidos, a costa de grandes sacrificios. Es así que recién después de un largo período de búsqueda, la casa Sulzer puede afirmar que ella ha puesto definitivamente a punto su sistema de refrigeración central, gracias a la creación de un nuevo aparato generador de frío práctico y presentando todas las características de las construcciones "Sulzer", o sea:
—solidez a toda prueba.
—seguridad y regularidad de marcha absolutas.
—desgaste insignificante de sus piezas en vista de una larga duración.
—rendimiento elevado.
—ejecución de precisión para la intercambiabilidad de piezas en dos palabras: "La Frigocentral Sulzer".

Basándose sobre su larga experiencia en compresores a pistón, la casa Sulzer no los juzgó bastante ventajosas a velocidades elevadas que son impuestas por las condiciones de peso y espacio reducidos. Estas velocidades, en efecto, engendran trepidaciones inevitables e inadmisibles en inmuebles habitados.

Además los órganos delicados, así como las válvulas, segmentos de pistón, cojinetes, sometidos a reacciones alternativas, son siempre fuentes de perturbaciones de servicio, incompatibles con la automaticidad de marcha.
Todas estas razones condujeron a la adopción de un compresor rotativo de movimiento uniforme y a débiles presiones específicas.

Para realizar el transporte del frío en las condiciones más simples, fué a la refrigeración indirecta que se le dió preferencia: el frío producido es transmitido a un líquido incongelable y inofensivo, que es puesto en circulación por una bomba que forma parte del aparato generador de frío. La circulación se efectúa en circuito cerrado comprendiendo la máquina y los radiadores refrigerantes, colocados en los locales, armarios o aparatos a refrigerar.
La refrigeración central Sulzer es, pues, un procedimiento análogo a aquél de la calefacción central a agua caliente con bomba de circulación y no exige, como este último, más que la colocación de cañerías y radiadores ordinarios. Se eliminan, pues, las molestias de gases nocivos en los locales o aparatos a enfriar.
La red de cañerías y aparatos donde circula el líquido incongelable están muy poco sujetos al desgaste o deterioro.
En razón de la novedad del programa a resolver, había que conseguir un agente frigorífico, que además de garantizar el mejor rendimiento, presentara los menores peligros de explosión, incendio, de intoxicaciones y que también por sus propiedades físicas fuera el más adaptable a todas las estaciones y climas. A más, desde el punto de vista de la química, debía ser neutro frente a los aceites de lubrificación y a todos los materiales empleados en la construcción del aparato y también en presencia de ciertas impurezas inevitables como el vapor de agua, aire, etc.

Se podía elegir el anhidrido sulfuroso ($SO2$), conocido largamente por sus presiones de régimen relativamente bajas, pero que exige grandes cilindros. Este último punto quees una ventaja para pequeñas unidades, no presenta sino inconvenientes para aquéllas que nos interesan. Este gas, por otra parte, es muy corrosivo en presencia del menor vestigio de aire o humedad; ataca a todos los metales.
Como un aparato frigorífico debe poder ser revisado en casa de su propietario, es inevitable que por efecto de la apertura del aparato, las trazas de humedad se manifiesten en el sistema y que en presencia del anhidrido sulfuroso ellas provocan una acción corrosiva, lenta y persistente.

A pesar de que el efecto tóxico de este gas no es muy violento, provoca no obstante, a dosis relativamente débiles, lesiones sobre los órganos respiratorios. Sus aplicaciones en la práctica se limitan hoy día a la pequeña máquina doméstica, porque ofrece a los constructores la sola ventaja de facilitar ciertos problemas de regulación y de simplificar el retorno del aceite.
Se podía elegir también entre los diferentes derivados orgánicos a base de cloro, de bromuro o de fluor, de los cuales los más conocidos son los cloruros, bromuros y flurores de metilo, etilo, etileno y metileno; pero todos estos gases son conocidos por sus propiedades muy tóxicas. En efecto, en razón de su poder narcótico y olor marcadamente agradable, la intoxicación puede producirse sin que la víctima pueda reaccionar a tiempo para escapar. Todos estos gases son además muy inflamables, algunos explosivos y se disuelven en aceites de lubrificación. Por todas estas razones, ellos no pueden ser tomados en consideración sino para pequeñas instalaciones domésticas, en la cual la carga es reducida.

En varias ciudades, las autoridades han determinado ya por vía de precaución las cargas límites admisibles en las instalaciones de inmuebles habitados para tales gases.
El amoníaco, adoptado definitivamente, llenaba todas las condiciones buscadas y deseadas; es además el agente frigorífico más universalmente conocido y presenta para la máquina profesional o comercial la ventaja incontestable de un cilindro relativamente reducido disminuyendo los esfuerzos pasivos y asegurando el mejor rendimiento. Además, no es en absoluto corrosivo y contrariamente a los derivados orgánicos citados más arriba no es narcótico; al contrario, su olor penerante lo hace un excelente avisador de las más pequeñas fugas, las cuales serán

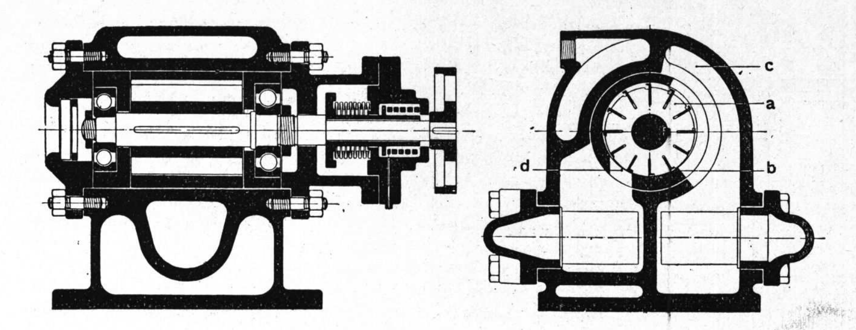


Fig. 2 - Cortes del compresor rotativo "Frigorotor"

fáciles de remediar inmediatamente sin ningún peligro. Si bien las presiones de utilización del amoníaco son más elevadas que las de los fluídos ya citados, es naturalmente fácil de tenerlo en cuenta en el cálculo de los aparatos. En efecto, las presiones unitarias y tasas de trabajo de los metales han sido tenidas por medio de valores admitidos en general para máquinas que emplean fluídos, o débil tensión de vapor. No obstante, resulta que, bajo el punto de vista de la seguridad de marcha, el mantenimiento y la duración de las máquinas, el amoníaco presenta mayor interés aún.

Su empleo en una máquina rotativa, en cambio, presentaba problemas muy difíciles de resolver. Ocho años de perseverancia y ensayos sin número, han dado por fin la máquina perfecta, segura y económica que se buscaba, "La Frigocentral Sulzer".

DESCRIPCION DE LA MAQUINA Y SU FUNCIONAMIENTO

Los órganos principales de la "Frigocentral Sulzer" son:

—el compresor rotativo o "Frigorotor Sulzer".
—el condensador multitubular.
—el evaporador refrigerante del líquido incongelable.
—los dispositivos de automaticidad.

El "compresor rotativo" a compresión de amoníaco (fig. 2) está directamente acoplado a su motor eléctrico por manchón elástico; se obtiene así un block ligero y compacto, que marcha silenciosamente. Es necesario señalar aquí las características particulares del compresor y su funcionamiento, así cómo la manera de realizar la hermeticidad y la lubrificación de las diferentes partes de la máquina.

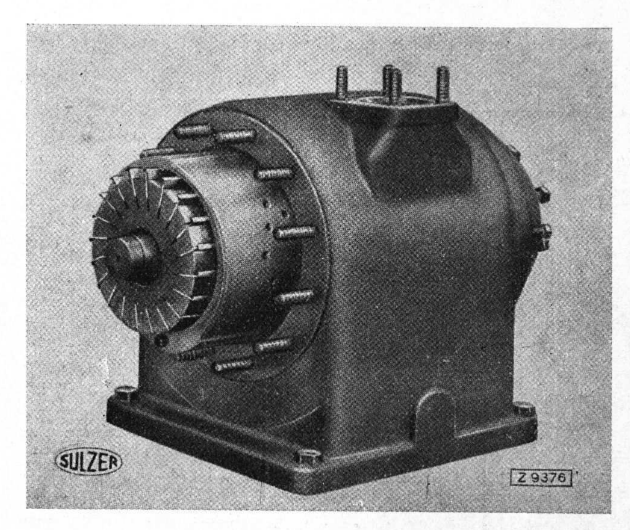


Fig. 3 - El rotor a paletas y el buje amovible están introducido en el bastidor del compresor rotativo.

El eje del compresor gira en dos cojinetes a bolillas en baño de aceite. El eje del buje amovible "b" es excéntrico al del rotor "a". En consecuencia, existe entre el buje y el rotor un espacio en forma de media luna. El rotor está munido de un cierto número de paletas móviles que se deslizan en las ranuras radiales del rotor y dividen así el espacio mencionado en células formando diversas escalas de compresión. Bajo el efecto de la fuerza centrífuga, las ruedas son constantemente apretadas contra la pared interior del buje (fig. 3).

Los vapores de amoníaco penetran en la cámara de aspiración "b" por orificios practicados en el buje. La aspiración es debida al hecho que en esta zona las células aumentan de volumen girando. Una vez que una célula ha llegado a su máximo de capacidad, la comunicación con la cámara (c) se interrumpe y el volumen de la célula disminuye en seguida, los vapores se comprimen hasta la presión que corresponde a la temperatura de saturación del condensador. En este momento los vapores se escapan hacia el condensador por los agujeros.

En una parte de la circunferencia comprendida entre los orificios de escape y aspiración, el juego entre el rotor y el buje del cilindro, se reduce a un mínimo. Este juego es puesto hermético por el aceite bajo presión que impide toda comunicación entre las cámaras de compresión y aspiración.

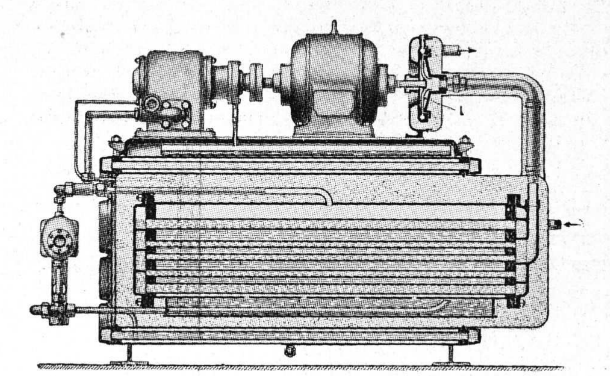
El aceite bajo presión asegura igualmente la hermeticidad de las células entre ellas, así como el cierre lateral del eje y ello asegura al mismo tiempo una lubrificación abundante de las partes en fricción. Señalamos que la velocidad circunferencial y uniforme del rotor está limitada a valores muy normales en construcción mecánica. No obstante, la cantidad de aceite en circulación para asegurar la hermeticidad y la lubrificación es un múltiplo de aquel empleado en los compresores a pistón.

El eje está templado y rectificado y el buje ejecutado en fundición al crisol, cuya composición es el resultado de muchos años de estudios metódicos. La ejecución es de una exactitud extrema, resultando de ello una duración, seguridad de marcha y un rendimiento económico incomparables.

El "condensador de amoníaco" (fig. 4) es del tipo multitubular de gran rendimiento y no ofrece, se puede decir, ninguna resistencia a la circulación del amoníaco y asegura una circulación sistemática del agua de refrigeración.

Sirve al mismo tiempo de separador, de refrigerante, de depósito de aceite y de recipiente acumulador de amoníaco. Las cargas de aceite y de amoníaco son suficientes para asegurar el servicio durante más de un año sin carga complementaria. Los caños del circuito de agua son mandrilados y reemplazables para el caso que por consecuencia del empleo de aguas corrosivas se dañen después de un uso prolongado.

"El evaporador refrigerante del líquido incongelable" (fig. 4) del tipo multitubular, de gran rendimiento y sin resistencia a la circulación del amoníaco, asegura una circulación racional de la solución incongelable en el in-



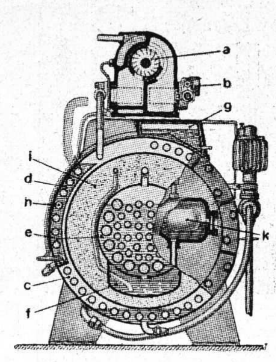


Fig. 4 - Sección de la "Frigocentral Sulzer" con compresor rotativo "Frigorotor"

a) Compresor
b) Eyector
c) Condensador
d) Separador de oceite
e) Evaporador
f) Reserva aceite
g) Colector a aceite
h) Refrigerador aceite
i) Aislación térmica
k) Regulador a flotante
l) Bomba del líquido incongelable (Salmuera)

terior de los tubos. El evaporador va munido de un regulador flotante que mantiene constante el nivel de la carga de amoníaco que contiene. Se mantiene así a este evaporador su producción máxima estabilizando el sobrecalentamiento de los vapores aspirados y evitando todo arrastre de líquido al compresor. Este regulador es de funcionamiento muy seguro y no forma nieve en servicio. La casa Sulzer ejecuta dos modelos diferentes de reguladores "a nivel constante" del amoníaco en el evaporador En uno, la energía ascencional del flotador actúa directamente sobre la válvula de inyección (fig. 5), es decir, abre o cierra más o menos el regulador, según las ligeras fluctuaciones del nivel del amoníaco en el evaporador; la cantidad inyectada corresponde entonces siempre a la producción frigorífica del momento.

El regulador de esta construcción se presta preferentemente en instalaciones de potencia media; para potencias mayores se emplea con frecuencia un regulador indirecto en el cual la energía asencional del flotador actúa únicamente sobre el órgano obturador de un conducto auxiliar de comunicación entre el condensador y la cámara del regulador. El punto de regulación se fija a base de una membrana a fuelle, sobre la cual actúa la presión del condensador que se propaga por el conducto auxiliar. Se dispone así de toda la diferencia de presión entre el evaporador y el condensador para abrir o cerrar la válvula, lo que asegura una regulación perfecta del caudal de amoníaco.

El evaporador y condensador forman un conjunto de dos cilindros concéntricos; la parte anular forma el condensador y en su interior va colocado el cilindro que constituye el evaporador (fig. 4). Los dos aparatos están aislados uno de otro por medio de una masa de corcho especial imputrescible, comprimido y sellado, de manera que la humedad no tiene acceso y que el refrigerante se halla perfectamente aislado. Las tapas fijadas en las extremidades de los cilindros son amovibles, lo que permite el acceso fácil a los tubos para control y limpieza o cuando hay necesidad de reemplazarlos.

"La bomba centrífuga de circulación del líquido incongelable" es accionada, sea por el motor del compresor, a la cual va acoplada directamente como el compresor, pero al lado opuesto de este último, sea por un motor individual. Su armazón está minuciosamente aislado de manera que no forme nieve en servicio. Para ciertos tipos de "Frigorotores" el evaporador-refrigerador del líquido incongelable y su bomba de circulación, van montados separadamente: el condensador sobre el cual va colocado el grupo moto-bomba es entonces sólo de sección circular. "Los dispositivos de automaticidad" (fig. 5) comprenden por una parte los aparatos necesarios para el mando automático de la puesta en marcha o parada de la máquina y de su bomba, según las necesidades de frío de la instalación, como también una válvula de agua de condensación a abertura y cierre magnético, por otra parte, los aparatos de protección automática de la máquina en caso de falta de agua o interrupción súbita de la corriente así como los aparatos de protección de los motores eléctricos. La puesta en marcha y parada de la máquina y la bomba se hacen en general automáticamente por medio de un termostato influenciado por la temperatura del local o en otros casos por aquélla del líquido incongelable; este termostato va intercalado en un circuito eléctrico y cierra o interrumpe el circuito a voluntad una vez que la temperatura del medio a refrigerar llega a los límites superiores o inferiores prescriptos. La entrada del agua de refri-

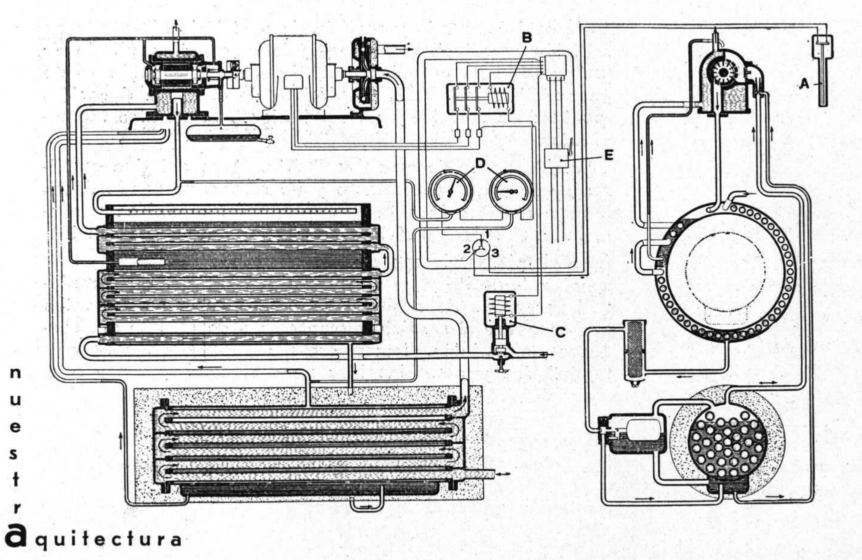


Fig. 5 - Esquema de los distintos circuitos de la "Frigocentral Sulzer"

a) Termostato
b) Contador central
c) Válvula electromagnética
d) Manómetro de seguridad
e) Interruptor principal

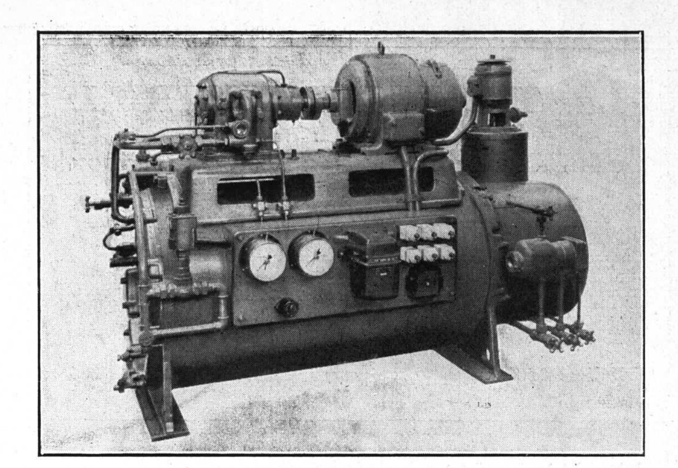


Fig. 6 - Frigocentral Sulzer de 6.000 frigorías hora

geración al condensador es controlada por una válvula electro-magnética que cierra la entrada del agua una vez que la máquina para o viceversa.

Los aparatos de protección automática están intercalados en el mismo circuito que los primeros; comprenden dos manómetros de seguridad a tubo bascular de mercurio; uno cierra el circuito una vez que la presión máxima tolerada por el condensador llega a ser alcanzada, el otro hace lo mismo cuando la presión del evaporador llega un máximum fijado de antemano. El primero de estos casos se presenta cuando falta agua al condensador, el segundo cuando por interrupción imprevista de la marcha de la bomba o por falta de funcionamiento de un termostato, la presión de aspiración baja anormalmente.

El motor eléctrico, va protegido sea por corto-circuitos térmicos automáticos, sea por caja térmica. En este último caso dicha caja actúa de interruptor principal.

La producción total al evaporador es igual a la producción útil en la salmuera mejorada del equivalente calorífico del trabajo de la bomba y de pérdidas por radiación del refrigerante de salmuera.

PRODUCCION FRIGORIFICA DE LAS "FRIGOCENTRALES SULZER"

Las "Frigocentrales Sulzer" se fabrican en series para potencias de 5.000 hasta 60.000 frigorías y se puede trabajar con ellas en paralelo hasta alcanzar la potencia frigorífica requerida.

APLICACIONES DE "LA FRIGOCENTRAL SULZER"

Como se ha dicho más arriba, la "Frigocentral Sulzer" se presta a la pequeña y media industria, que no pudiendo arreglarse con pequeñas máquinas domésticas no posee tampoco personal técnico como el que necesita el manejo y vigilancia de grandes instalaciones frigoríficas. Por ejemplo: Carnicerías, mataderos, hoteles, restaurants, confiterías, lecherías, cremerías, mantequerías, queserías, fábricas de chocolate, cervecerías, depósitos de cerveza, tratamiento y conservación de vinos y mostos, sidras, almacenes de comestibles, depósitos de pescado, de frutas, verduras, huevos, usinas de productos químicos, laboratorios, clínicas, hospitales, fábricas de margarina, jabones, aceites, tintorerías, etc., etc.

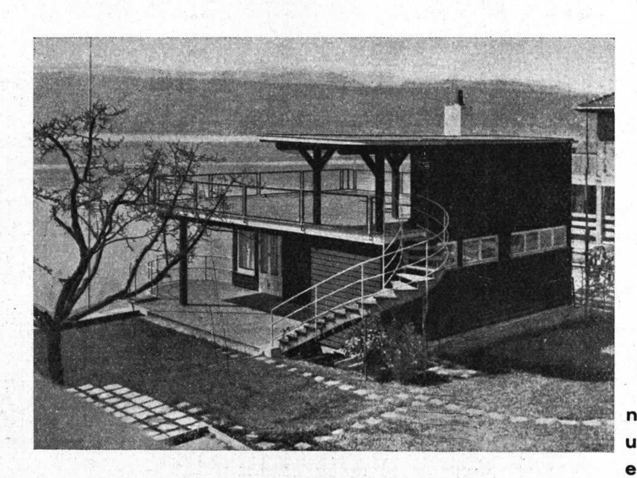
La "Frigocentral Sulzer", como también el "Frigorotor Sulzer" tienen también un vasto campo de aplicación en las instalaciones de "acondicionamiento de aire", pues reunen todas las condiciones severas que son indispensables para instalaciones de esta índole o sea seguridad de marcha automática absoluta, hermeticidad completa y alto rendimiento.

R E V I S T A D E R E V I S T A S

MODERNE BAUFORMEN. — (Alemania)

Junio 1934.—Colonia cerca de Viena; la cantidad de pendientes del terreno y las caprichosas curvas de las calles que lo limitan han dificultado la realización de un plano de conjunto más racional; en cambio los arquitectos se han preocupado de establecer primeramente el plano mínimo para la vivienda, "la célula", que han repetido en una serie de casas de planta baja y un piso. Casas de veraneo en Baviera, el Tirol y Suiza; varias de ellas están realizadas de manera muy sencilla, dando gran importancia a las terrazas para gozar de las hermosas vistas y a la abundancia de las aberturas para gozar de mucho sol. Exeteriores e interiores; Arq. J. Groag. — Interiores de algunos departamentos realizados por una decoradora vienesa: Liana Zimbler. — Finalmente un apéndice sobre muebles.

■



Casa de vacaciones en los alrededores de Zurich Arq. Karl Egender. (De Moderne Bauformen, Junio 1934)

THE ARCHITECTURAL RECORD (Estados Unidos) Mayo 1934.—Qué debe hacerse para mejorar la educación del arquitecto?—, interesante artículo por S. Giedion.— Una muestra de la arquitectura contemporánea en 9 paí-



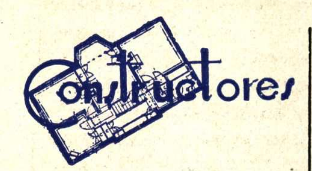
Colonia "Neubuehl" cerca de Zurich - Arqs. Artaria y Schmidt, Hubacher y Steiger, Haefeli, W. M. Moser y Roth. (De Architectural Record, Mayo 1934)

ses: Un laboratorio de ensayos en Inglaterra, íntegramente de hormigón (incluso estanterías y mesas de trabajo). Arq. Owen Williams; escuela rural en Inglaterra, Howe y Lescaze, Arqs.; casa particular en Suecia; estación terminal de ómnibus en Suecia; dos o tres magníficos edificios de las cooperativas suecas; una cafetería en Finlandia; el pabellón Suizo de la Ciudad Universitaria de París, de la Corbusier y Jeanneret, el único levantado en arquitecura contemporánea; colonia "Neubuehl" cerca de Zurich, compuesta de casas en fila de planta baja y alta (tres tipos de vivienda mínima), proyecto muy interesante de siete arquitectos de la nueva generación; el building "Zett" en Zurich, combinación de casa de eoficinas y de departamentos: los empleados de las primeras tienen a su disposición un salón de descanso y los ocupantes de los últimos disponen de una pileta en la azotea.—Vivienda particular cerca de Zurich.—Establecimientos de baños cerca de Zurich; casa en Wiesbaden del arq. Breuer, construída con armazón de acero en secciones standard; Instituto de Patología de Milán, Arq. Griffini y un apéndice sobre investigaciones técnicas.

■

THE ARCHITECTURAL FORUM. — (Estados Unidos). Mayo 1934. — Algunas fotografías de dos exposiciones de Nueva York sobre "El arte y las máquinas" que tienen el poder de sugerir las tendencias estéticas de esta nueva era maquinista.—Una muestra de la arquitectura húngara: El hotel Kekés con muy buena planta desde el punto de vista de asoleamiento, aereación y vistas, pero con servicios muy alejados de las habitaciones; la casa que crece (das wachsende haus) hecha en homigón armado; la pileta de Santa Margarita, que ya mencionó en uno de

GUIA PROFESIONAL



Arquitectura Contemporánea
Construcciones de calidad
Facilidades de pago

O. L. Reboursin

Lavalle 1494 — U. T. 37 - 6943

Arturo Garcia Castro

Ingeniero Civil
Empresa Constructora

Perú 84 — U. T. 33 - 0651

Luis V. Migone

Ing. Civil
Empresa Constructora

Tucumán 1393 — U. T. 38 - 2991

José Oettel

Empresa de Construcciones

Sarmiento 4470
U. T. 54, Darwin 5318

Ings. E. y E. Maurette

Empresa Constructora

Charcas 1403 — U. T. 44 - 1001



Alejandro Paladini

Estufas, Esculturas, y Frentes

Canalejas 846 — U. T. 60 - 9315



Pablo Baumel

Contratista
Frentes, Yesería y Estuco

Aviles 2969 — U. T. 73, 2518



Jardines
Trabajos en piedra

G. Schiersmann

Ing. Paisajista

Palpa 2857 — U. T. 73 - 4104



R. Paz, Humar y Cía.

Limpieza de Obras, Rasqueteado y Lustraje de pisos y Lustraje de mosaicos

R. de Janeiro 673 — U.T. 60-4137
Dto. 3



Sucesión de

Francisco Ctibor

FABRICA DE LADRILLOS
en Ringuelet (F. C. S.)
U. T. 890, La Plata
Escr. Av. de Mayo 1035 - Bs. As.



Juan A. Amicone

A. Thomas 1091 — U. T. 54 - 1239



Segundo Gauna

Empresa de Pintura y Decoración

Barrientos 1580 — U. T. 44-0445

Lamberto Grazia

Pintor Decorador

Talcahuano 1235 - Buenos Aires
U. T. Plaza 0960

Roberto Soriano

Empresa de Pintura y Decoraciones

E. Rios 177 — U. T. 38, 5920

José Espi

Mármol 493 — U. T. 60 - 0231

Juan Wachtel y Cía.

Cramer 1140 — U. T. 73 - 2183



Miguel Casanova e hijos

Vitraux D'Art
En todos los estilos

Rivadavia 2260 — U.T. 47 - 2475

Muschietti Hnos.

Vitraux d'Art
Creaciones artísticas

F. Lacroce 3254 — U. T. 73 - 1090

Enrique A. Thomas

Taller Artístico
Vitraux D'Art

Viamonte 1530 — U.T. 35 - 5122

sus artículos en nuestra revista el Arq. Dubovay; un "tatersall" con un interior claramenteconstructivo y una fachada convencional desconcertante.—Después la usual sección sobre IE dinero para la construcción.

■

L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI.— (Franca). N 3. — Abril 1934. — El número está dedicado a los terrenos de juego y a las instituciones sportivas, empezando por una ojeada retrospectiva desde los tiempos de Grecia y Roma, para pasar después revista a los más modernos campos de juego de todo el mundo. Figuran entre otros: el estadio de Lyon de Tony Garnier, el olímpico de Colombes de Faure Dujarric, el Giovanni Berta de Florencia, Arq. Nervi, estadio Mussolini en Turín, varios hipódromos; dos estudios interesantes sobre piscinas, uno de Posener y otro de Pingusson; varias piscinas municipales cubiertas (con interiores realmente poco atrayentes); varias piscinas extranjeras y algunos clubs de sports.



Hipódromo d'Enghien. Gran Hall de Pesaje. Arq. Papet (L'Architectude d'Aujourd'Hui, Abril 1934)

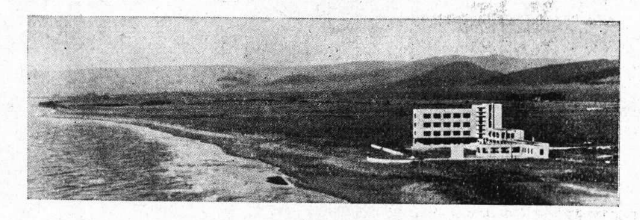
■

RASSEGNA DI ARCHITETTURA. — (Italia). Mayo 1934. — Pabellón "Colores y barnices" en Milán, del Arq. Faravelli, construcción de dos alas a ángulo recto con un cuerpo de acceso en la intersección; exteriormente las alas son de desarrollo horizontal y el acceso de desarrollo vertical, habiéndose obtenido la decoración mediante el recurso de colores de los materiales en una combinación muy efectiva; la decoración interior, en base a los elementos constructivos. Plano regulador de Novara. — Casas para empleados y obreros en Estocolmo: interesante estudio del Arq. Rigotti sobre la manera de vivir del pueblo sueco y la forma en que se ha resuelto el problema del alojamiento popular. — Revista de revistas, etc.



Casa para empleados y obreros en Estocolmo (Barrio Norr Malarstrand) (De Rassegna di Arquitettura, Mayo 1934)

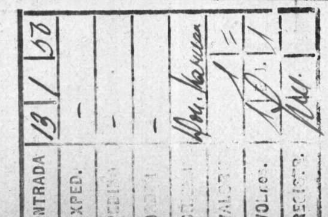
Junio 1934. — Colonia Marina en S. Severa con un plano muy claro para aprovechar el máximo de luz, el sol y las vistas del mar. — Concurso para el plan regulador de Pavía. — La célula del nuevo barrio de trabajadores en Estocolmo; como en todas las realizaciones de los países adelantados de Europa, los arquitectos han empezado, al tener que proyectar una nueva colonia, por elaborar la "célula", perfeccionándola, para después repetirla; en este caso se han tomado tres tipos para responder a las necesidades de familias más o menos numerosas, mostrando todas ellas el alto nivel del standard de vida de los obreros suecos si lo comparamos al nuestro. — Revista de revistas.



Colonia Marina en San Severa. Arq. Lenzi. (De Rassegna di Architettura, Junio 1934)

■





TALLERES GRÁFICOS
G. TAUBER & CíA.
VIAMONTE 1480 - Bs. As.


CERESITA


CERESITA


CERESITA


CERESITA